

BELLECHASSE:

Le PQ montre ses gros

CANONS

À Noël

Je te donne ma photo

STUDIO DENYS

300 Rte 277, Lac-Etchemin

Tél.: 625-6021

DENTUROLOGISTE



Daniel Hébert

193, 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN

Fabrication et réparation de prothèses dentaires (dentiers)

TEL.: 625-1861

STE-JUSTINE SUR RENDEZ-VOUS

TÉL.: 383-3059

AU SOMMAIRE CETTE SEMAINE:

TRAVAILLEURS DE LA FRONTIÈRE:

On continue avec un nombre réduit d'actionnaires Page 12

Beauce-sud aura son débat, pas Bellechasse Page 9

STE-JUSTINE:

La Société du patrimoine gère son musée Page 13

la VOIX du SUD

VOL. 24 NO 47

LAC-ETCHEMIN LE 19 NOVEMBRE 1985

PORT PAYÉ À LAC-ETCHEMIN

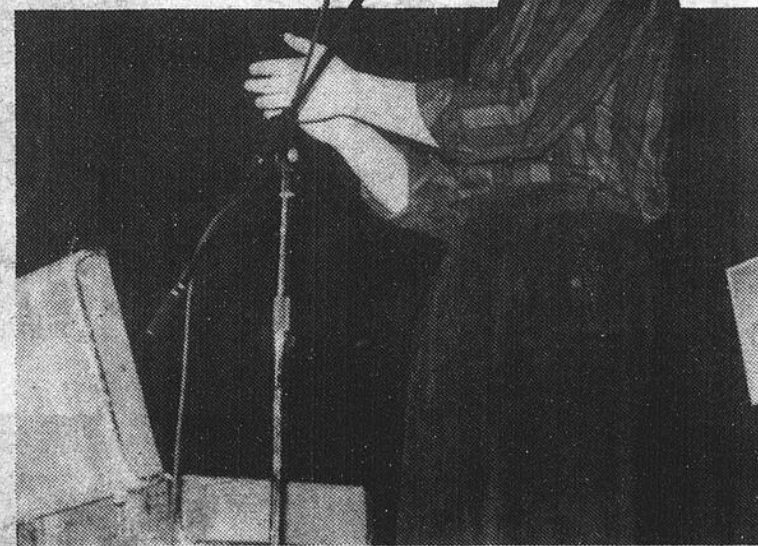


PASSE-PARTOUT UN SUCCÈS

Un spectacle à la hauteur de leur réputation que celui de Passe-Partout et Passe-Montagne présenté samedi dernier à Lac-Etchemin par Les Promotions du Lac. Environ 650 personnes, en bonne majorité des jeunes enfants ont assisté aux deux représentations données par les comédiens au gymnase de l'école Notre-Dame.

DE LOS ANGELES À ST-PROSPER:

Après son triomphe à l'émission de Johnny Carson mercredi soir dernier, l'imitateur André-Philippe Gagnon est revenu en son Québec. Pour marquer son retour sur scène, le jeune prodige a donné deux spectacles dimanche soir à la Polyvalente Abé St-Prospér. Les spectateurs présents ont pu alors apprécier son grand talent. À travers un feu roulant de gags, il a su encore une fois charmer son auditoire.



LIBÉRAL

COMITÉ ST-GERVAIS: 887-6565
COMITÉ LAC-ETCHEMIN: 625-3242

Il est temps de maîtriser notre avenir
et pour du solide dans Bellechasse
c'est Louise Bégin

CANDIDATE OFFICIELLE DU PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

AUTORISÉ ET PAYÉ PAR RAYMOND CORRIVEAU AGENT OFFICIEL DE LOUISE BÉGIN



19

19

19



SUPERNOVEMBRE EN FÊTE!

Tenderflake
saindoux
1 lb 454g
CONCOURS CUISINE POUR INVITES

SAINDOUX TENDERFLAKE MAPLE LEAF
paquet 454 g

89¢

Bright's
JUS DE TOMATES

JUS DE TOMATES BRIGHT'S
Canada de fantaisie
bte 540 ml

3/1,00

EAU DE JAVEL
RICHELIEU
cont. 3,6 L

89¢

m'sieur
le boucher

Canada "A"

***BIFTECK DE CÔTES OU ROSBIF DE CÔTES AVEC OS DE DOS**

2,98 /lb
6,57 /kg

Le jardinier

ORANGES
Produit de la Floride
gr. 125

12/89¢

CHAMPIGNONS RICHELIEU
tiges et morceaux
bte 284 ml

69¢

MARGARINE MOLLE MIRAGE
cont. 907 g
(disponible au Québec seulement)

1,59

PEPSI-COLA SEVEN-UP
régulier ou diète
bouteille consignée
750 ml

6/3,99

CRÈME GLACÉE BANQUET
parfums variés
cont. 9 L (plastique)

2,59

FARINE TOUT USAGE ROBIN HOOD
sac 2,5 kg

2,37

PAPIER HYGIÉNIQUE RICHELIEU
beige, blanc, bleu, jaune
paquet 6 rouleaux

1,79

GARNITURE POUR TARTES YACHON
cerises, bleuets, fraises,
framboises, dattes, sucre
bte 540 ml

1,59

NOURRITURE POUR CHATS PURR
saveurs variées
bte 170 g

3/1,00

RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINY
boîtes, car. chinois,
déséminé, espagnol,
plaf, poulet
bte 350 g

85¢

ESSUIE-TOUT DE PAPIER HI DRI
blanc, imprimé
blanc ou beige
paquet 2 rouleaux

95¢

Canada "A"

***ROSBIF DE PALETTE COUPE ORDINAIRE**

1,28 /lb
2,82 /kg

CÉLERI
Produit de la Californie
Canada no 1
gr. 24

1,09 ch.

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ MCCAIN
surgelé
cont. 355 mL

1,19

Canada "A"

***ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**

1,98 /lb
4,37 /kg

RAISIN ROUGE NAPOLEON
Importé d'Espagne
Canada no 1

1,94 /kg **88¢** /lb

CLÉMENTINES
produit du Maroc

1,74 /kg **79¢** /lb

CAVENDISH FARMS

POMMES DE TERRE FRITES CAVENDISH
coupes variées
surgelées
sac 1 kg

99¢

ÉPAULE PICNIC DE PORC

FRAIS 2,40 /kg **1,09** /lb

PSST...
CONSULTEZ
LA CIRCULAIRE
RICHELIEU
IL Y A 12 PAGES
DE FÊTE,
DE COULEURS ET
D'AUBAINES.

Richelieu
C'est bon pour le moral!

Richelieu

C'est bon pour le moral!

Les prix annoncés dans cette page sont en réclame aux marchés Richelieu situés dans la ville de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du lundi 18 novembre au samedi 23 novembre 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

LES GROS CANONS DU PQ DANS BELLECHASSE

par Yvon Bonneau et Roger Turgeon

La campagne électorale dans Bellechasse, qui a mis un certain temps à démarrer, a atteint sa vitesse de croisière la semaine dernière alors que trois gros canons du parti québécois dont le premier ministre Pierre-Marc Johnson, sont venus mousser la campagne du député sortant Claude Lachance.

D'abord mardi soir, devant une foule partisane d'environ 150 militants réunis au pavillon municipal de St-Damien, le ministre Rodrigue Biron de l'industrie et du commerce a vanté les qualités du député Lachance et fustigé le chef libéral Robert Bourassa.

"Avant de révolutionner le monde, il faut d'abord penser à développer le potentiel économique du Québec. Je trouve cela fort que Robert Bourassa parle des PME en terme de "restructuration industrielle planétaire" a dit M. Biron avant de manifester son intérêt pour le projet d'implantation



Le premier ministre Pierre-Marc Johnson examine un produit IPL en compagnie des vice-président et président de la compagnie, les frères Julien et Benoît Métivier.

d'un centre de formation et de recherches dans le secteur des plastiques dont le député Lachance a promis la réalisation.

Au tour du PM

Cet accueil favorable de M. Biron au projet de centre des plastiques fut d'autant plus significatif que dès jeudi, le premier ministre Pierre-Marc Johnson, en visite chez IPL, a lui aussi avoué, sans toutefois prendre d'engagements formels, son désir de travailler à la concrétisation de cet important projet à saveur économique.

Devant une centaine de personnes réunies à la cafétéria de l'entreprise, le premier ministre sortant a également vanté les mérites de la famille Métivier avant de faire l'éloge du député Lachance. Comme il se doit, il a également serré la pince des travailleurs dans la foulée de l'opération-chaîne entreprise depuis le début de la campagne.



Accompagné du député Lachance, le "smiling minister" Jean Garon affichait une mine radieuse après son allocution dimanche dernier à St-Anselme.



Au cours de sa visite à St-Damien mardi, le ministre Rodrigue Biron s'en est pris aux politiques économiques du chef libéral Robert Bourassa.

Garon en verve

Mais le député Lachance n'allait pas se contenter pour autant de tels appuis et dimanche, ce fut au tour du "smiling minister" Jean Garon de venir courtoiser l'électorat du secteur agricole au cours d'un déjeuner-causerie réunissant plus de 200 militants à St-Anselme.

Vantant largement les réalisations de son gouvernement, affirmant avoir livré la marchandise, Jean Garon a promis que le programme agro-alimentaire qui sera dévoilé dans les prochains jours sera "le plus enthousiasmant que le Québec n'aura jamais eu".

"On a autant de projets pour l'avenir qu'on a eu de réalisations dans le passé" a déclaré celui dont le concours fut sûrement apprécié d'une façon particulière par le député Lachance. Un support non-négligeable en effet pour un député qui avait choisi un autre candidat que celui des agriculteurs de Bellechasse lors de la dernière course à la présidence du PQ.

Louise Bégin

BELLECHASSE

LIBÉRAL



Louise Bégin

Le Parti Libéral du Québec a un chef ROBERT BOURASSA, un PROGRAMME, maîtrisons l'avenir, une ÉQUIPE solide d'hommes et de femmes déterminés.

Dans Bellechasse, Louise Bégin représente une candidate de valeur qui a à coeur le redressement économique de son comté et qui désire donner un avenir à nos jeunes.

Dans Bellechasse, maîtrisons notre avenir.

CHANGEONS POUR DU SOLIDE

VOTONS LOUISE BÉGIN

AUTORISÉ ET PAYÉ PAR RAYMOND CORRIVEAU, AGENT OFFICIEL DE LOUISE BÉGIN

Comité St-Gervais: 887-6565
Comité Lac-Etchemin: 625-3242

«La Voix du Sud», le 19 novembre 1985/ Page 3

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement #1026

La Voix du Sud est publiée par Les Journaux Associés S.F. Inc.

Journal hebdomadaire desservant les familles de Bellechasse-Dorchester et Beauce

ADRESSE:
C.P. 400
Lac-Etchemin
G0R 1S0
Tél.: 625-7471

MEMBRE



LES HEBDOS REGIONAUX



JOURNAUX SÉLECT DU QUÉBEC

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Éditeur:
Michel Bégin

Rédacteur en chef:
André Poulin

Journalistes:
Yvon Bonneau
Roger Turgeon
Benoit Leclerc

Directeur de la publicité:
Charles Couture

Conseillers publicitaires:
Gill Nadeau
Louis Fortier
Marcel Couture

Annonces classées:
Christiane Bellavance

Composition:
Les Ateliers Typo-Plus Inc.

Impression:
Les Presses Lithographiques

Toute reproduction intégrale ou en partie est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

éditorial

par André Poulin



UN DÉBAT ÉLECTORAL QUI MANQUE DE SUBSTANCE

Les dernières campagnes électorales nous avaient habitués à plus d'intensité dans le discours de nos hommes politiques.

Il est vrai qu'en 1960 il était question de s'affirmer en tant que peuple. Il s'agissait alors d'être "maître chez nous". Dix ans de cheminement ont conduit à l'idée de faire du Québec une entité politique distincte de l'ensemble canadien, ce qui avait évidemment de quoi susciter la ferveur dans le débat électoral.

Malheureusement ou heureusement selon que l'on soit indépendantiste ou fédéraliste, cette idée avec tout ce qu'elle comportait de pouvoirs dynamisants pour la société québécoise ne figure plus dans l'actuel débat électoral.

Qui plus est, ni l'un ni l'autre des deux principaux partis politiques engagés dans la présente campagne électorale, le parti libéral et le parti québécois, ne met actuellement de l'avant d'idéologie propre à susciter un débat de fond.

La campagne électorale s'en trouve conséquemment réduite à une stricte opération de racolage publicitaire où l'un et l'autre des partis politiques tentent de séduire l'électorat par le biais de la personnalité de son chef.

Les slogans électoraux utilisés par les deux grands partis durant cette campagne: changeons pour du solide ou maîtrisons l'avenir pour les libéraux, et avec Johnson tout à gagner, pour les péquistes illustrent d'ailleurs bien cette absence d'inspiration dans l'actuel débat politique.

C'est à croire que les seules véritables préoccupations du peuple québécois sont d'ordre économique. J'en doute.

L'économie, c'est bien beau, mais encore faut-il que cette préoccupation s'intègre à un cadre de discussion plus large qui établisse les grandes orientations ou objectifs poursuivis par les partis politiques et les gouvernements qu'ils sont éventuellement appelés à former.

Cette platitude de l'actuel débat électoral sur la scène provinciale a pour corollaire une absence quasi complète de nouvelles idées de développement pour Bellechasse. Bien sûr, il y a ce projet d'implanter un centre de recherche et d'information des industries du plastique mis de l'avant par Claude Lachance, mais est-ce suffisant pour répondre aux besoins de développement de Bellechasse?

Je ne crois pas. Bellechasse a besoin d'idées nouvelles, de stratégies de développement permettant la mise en valeur des ressources naturelles. Malheureusement, nos hommes et femmes politiques ne semblent pas avoir grand chose de neuf à apporter puisque nos deux principaux candidats se contentent de promettre de travailler à la mise en valeur des secteurs touristique, agricole et forestier.

C'est bien beau les voeux pieux, mais pas suffisant. À juste titre, la population de Bellechasse se sentirait certainement plus impliquée dans le débat électoral si on lui parlait de projets concrets de développement et de stratégies de développement à mettre en oeuvre pour les réaliser.

Ces conditions étant satisfaites, sans doute la campagne électorale susciterait-elle l'intérêt qu'on serait en droit d'attendre de cet exercice démocratique qui autrement demeurerait malheureusement dépourvu de véritable signification.

la voix du lecteur

M. André Poulin,
Rédacteur en chef
La Voix du Sud

Monsieur,

Je n'ai pas l'honneur de vous connaître, ni vous non plus. Cependant, malgré tout cela, vous avez contribué à une situation qui, déjà, vous fait détester. Quel diable vous a piqué, vous (et votre journaliste?) pour que vous laissiez planer des doutes sur ma conduite morale, dans votre journal du 5 novembre 1985? Le titre tendancieux que vous accrochez à un article sans intérêt pour un journal — la conduite d'un chrétien en temps d'élection — me laisse croire qu'il y a là mauvaise volonté, jaunisme, manque de sérieux et de sens critique. Vous rendez-vous compte qu'avec le titre que vous avez mis là, vous me rabaissez aux yeux de tous ceux qui ne lisent pas plus que les titres (et que sans ce titre, l'article ne vaut rien pour vous).

De plus, de quel droit utilisez-vous mon article sans en avoir l'autorisation? M'aviez-vous demandé permission? Les droits d'auteur, vous faites quoi avec cela? Pourquoi ne pas vous informer à qui de droit avant? Savez-vous qu'il y a là quelques belles causes pour un avocat? Autre erreur, l'article ne comportait pas une signature quoique j'en sois l'auteur.

Apprenez sur le tort que bien des feuillets de ces périodes, dans les différentes paroisses, comportaient de ces mises en garde. Elles s'inspiraient toutes de ceux envoyés par l'Office de Pastorale sociale du diocèse et ne visaient personne en particulier. Le même article a paru aussi à St-Simon-les-Mines à la même date et n'a été relevé par personne.

Serait-il temps que vous soyez plus objectif et que vous cessiez, par-delà le curé, de rabaisser la paroisse de St-Benjamin dans votre journal, car bientôt, vous devrez nous payer pour lire votre publication? Apprenez que, dans le fond, vous ne connaissez rien de notre paroisse, sinon superficiellement, et que vos journalistes sont poussés par 4-5 personnes qui ont toujours critiqué tout ce qui s'est fait, mais qui ne sont capables de rien. Est-ce là le rôle social d'une publication comme la vôtre?

Je suis curieux de voir comment vous allez vous prendre pour réparer le tort que vous m'avez fait à la grandeur de la région. Ça nous vaudra peut-être un premier article sérieux sur "le rôle du chrétien et du prêtre en temps d'élection", à condition que vous ne souffriez pas trop d'anticléricalisme. La façon dont vous vous retracterez conditionnera les suites que je pourrais faire donner à votre geste.

Bien à vous pour la vérité!

Benoit Morin, prêtre curé
St-Benjamin



Résultats

Prochain gros lot
200 000,00\$ approx.

Tirage du 15-11-85

7 8 12 27 30 33 no complémentaire 18

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	2	1 551 272,00\$
5/6 + 12		9 776,30\$
5/6	285	514,50\$
4/6	11 022	49,20\$

Ventes totales: 3 159 276,00\$

Mise-tôt 1 9 22 33 GAGNANTS LOT 549 91,00\$

Provincial

NUMEROS LOTS

3721397	500 000\$	1397	100\$
721397	50 000\$	397	25\$
21397	1 000\$	97	10\$

Tirage du 15-11-85



Tirage du 15-11-85

NUMEROS LOTS

564972	50 000\$
64972	5 000\$
4972	250\$
972	50\$
72	5\$



ST-PROSPER: UN NOUVEAU PRÉSIDENT OPTIMISTE



Le relationniste du Club Optimiste de St-Prospier annonce la nomination de son nouveau président.

Il s'agit de Romuald Côté qui est photographié avec son épouse, Gisèle, en compagnie de James Attarian, président de l'Optimiste International.

Félicitations à Romuald et à Gisèle à qui nous souhaitons de briller au cours de la prochaine année optimiste qui se déroulera sous le thème "Sois une Étoile".

HOMMAGES AUX SOEURS JOLIN

Lors de la soirée soulignant son 10ième anniversaire de fondation samedi le 19 octobre dernier, le Club de la Fraternité de St-Luc a honoré deux de ses pionnières, Mmes Lucienne Jolin-Mercier et Marie-Rose Jolin-Gosselin.

Pour la première, il s'agissait de souligner les dix années passées à la présidence du club, poste qu'elle continue d'ailleurs d'occuper, alors que pour sa soeur Marie-Rose, ce sont les onze années passées au conseil d'administration du club, dont huit au poste de secrétaire qui ont été reconnues.

À cette occasion, une photo la représentant fut remise à Mme la présidente et une plume plaquée or à la secrétaire.



LACHANCE

AVEC JOHNSON...

CLUB DE L'ÂGE D'OR LAC-ETCHEMIN

SOCIAL DE NOËL

La préparation du social de Noël du club de l'Âge d'Or de Ste-Germaine du Lac-Etchemin qui se tiendra le dimanche 8 décembre va bon train.

Ainsi, la présence de l'orchestre Moore, Corriveau et Côté est assurée pour l'après-midi et la soirée tout comme celle de Madame Antoine Fortin et de M. Dominique Turmel en tant qu'animateurs de la journée.

De plus, Mesdames Yvonne Poulin et Simonne Lapierre-Cloutier, qui apparaissent sur la photo ci-jointe, ont accepté de prendre sur elles l'organisation du souper qui sera servi aux membres du club à cette occasion.

Mentionnons finalement que le droit d'entrée au social de Noël, dont l'admission est réservée exclusivement aux membres du club de l'Âge d'Or de Ste-Germaine du Lac-Etchemin, est de 2,00 \$.



TRIPLE COURONNE

"Transiger chez B. Dupont, c'est obtenir satisfaction". Ce slogan publicitaire du concessionnaire automobile GM de Lac-Etchemin correspond sans aucune doute à la réalité puisque, pour une troisième fois en cinq ans, le garage B. Dupont s'est mérité la triple couronne décernée aux cent concessionnaires GM du Canada les plus performants tant au plan des ventes que du degré de satisfaction de leur clientèle.

Félicitations à la direction et au personnel du garage B. Dupont.

UN GUIDE POUR VOUS MESDAMES

Le ministère des Communications a procédé jeudi dernier au lancement régional du "Guide d'information pour les Femmes".

En 600 pages et 600 questions-réponses, ce livre traite des sujets prioritaires pour les femmes de tous les âges: retour aux études, travail, recours en cas de discrimination, création de petites entreprises, argent, vie à deux, séparation et divorce, santé, contrôle des naissances, grossesse, logement, violence et justice.

S'inscrivant dans la lignée des autres guides déjà produits par les Publications du Québec, ce guide des femmes est en vente au prix de 6,95 \$ dans les librairies des Publications du Québec et chez ses concessionnaires de même que dans la plupart des librairies privées, dépanneurs et marchands de tabac. Sur la photo apparaît Mme Francine Légaré, co-auteur du guide.



ÉLECTEURS DE BELLECHASSE:

ON VOUS SONDERA

Au cours de la présente semaine, la Voix du Sud et La Voix de Bellechasse réaliseront auprès des électeurs de Bellechasse un sondage afin de connaître les tendances de vote dans Bellechasse lors des prochaines élections provinciales.

À cet effet, nous sollicitons donc la collaboration des interviewés à qui la plus grande discrétion est assurée.

Ce faisant, ils permettront à nos imprimés de produire un sondage qui reflète justement les intentions de vote des électeurs de Bellechasse.

ENTOUR LOUPE

MIEUX VAUT 6 FOIS QU'UNE!

Si la candidate libérale Louise Bégin sous-estime l'importance de la presse régionale, il en va tout autrement des péquistes de Bellechasse. À preuve, six coups de téléphones pour inviter un journaliste de la Voix de Bellechasse à une seule et même activité!

DES CANDIDATS HORS-LA-LOI?

Le premier ministre Pierre-Marc Johnson, le député Claude Lachance et la candidate libérale Louise Bégin sont-ils des hors-la-loi? Il est permis de penser que oui puisque selon un avis daté du 7 novembre, la compagnie Hydro-Québec n'autorise pas l'affichage sur ses poteaux par souci de l'intérêt du public et de la sécurité de ses monteurs. "Des affiches ou des banderoles qui se détériorent peuvent devenir la cause de pollution visuelle et d'interruption du service de l'électricité tandis que les clous et les broches laissés en place peuvent blesser les monteurs qui ont souvent à exécuter leur travail de nuit ou dans d'autres conditions difficiles" écrit en effet le gérant Jacques Mercier du secteur de Lévis.

MOYEN DE CONTRACEPTION

Les membres du duo Ding et Dong viennent de trouver une nouvelle méthode de contraception fort simple et efficace. À votre partenaire mesdames, il suffit simplement de dire, à la façon des deux célèbres comiques, "Er-tient-toé!"

FRANC PARLER

Malgré qu'ils siègent à la MRC de Bellechasse, certains maires n'ont rien perdu de leur franc parler. À preuve, cette citation d'un élu qui répliquait aux arguments d'un collègue mercredi dernier: "Si j'étais dans ma situation, tu t'battrais la gueule pis tu te fendrais le derrière!"

IPL DANS LA BEAUCE!

Décidément, le quotidien le Soleil est à la fine pointe de l'information. Ainsi, pouvait-on lire dans son édition de mercredi dernier au sujet de l'arrivée de IPL sur le marché boursier: "Une entreprise de St-Damien, dans le sud de la Beauce". Pourquoi pas St-Vallier de Beauce Nord tant qu'à y être!

tout à gagner
dans Bellechasse

Pour votre
INFORMATION

**CLINIQUE DE
VACCINATION**

Le CLSC Lac-Etchemin tiendra une clinique de vaccination pour bébés et enfants de St-Prosper et Lac-Etchemin, le jeudi 21 novembre en après-midi à l'hôtel de ville de St-Prosper ainsi que le lundi 25 novembre en après-midi au CLSC Lac-Etchemin pour la population de Ste-Germaine et Lac-Etchemin.

**BOURASSA DANS
BELLECHASSE**

Le chef du parti libéral, Robert Bourassa, sera le principal orateur invité lors d'une assemblée politique qui se tiendra samedi le 23 novembre prochain au Théâtre de Ste-Justine, à compter de 14h00. Me Gabriel Loubier sera l'invité d'honneur.

**MUSÉE
MARIUS BARBEAU**

Le 9 novembre, le Musée Marius Barbeau tiendra son assemblée générale annuelle dans les locaux du musée dans le Vieux Couvent de ville Saint-Joseph à compter de 19 h 30.

Il sera alors notamment question d'un changement graduel du nom du musée qu'on souhaiterait dorénavant désigner par l'appellation de musée de la Civilisation de la Chaudière.

**SURSIS AUX
MUNICIPALITÉS**

Pierre-Marc Johnson a annoncé le 2 novembre le maintien de la prime d'accélération du programme de subvention aux projets d'assainissement des eaux pour les diverses municipalités de la province.

Cette mesure prolonge jusqu'au 30 novembre '86 le pourcentage de 90% pour la réalisation des travaux de construction des réseaux d'égout (Interception, réhabilitation et traitement).

Par la suite, les subventions seront ramenées à 85% pour toute municipalité qui aura signé une convention avant le 31 décembre '88.

**LA PRUDENCE AU VOLANT
EST RÉCOMPENSÉE**

L'assurance-vie Desjardins lance une nouvelle forme d'assurance-accident qui encouragera ses assurés à être des automobilistes prudents. En effet, la garantie en cas de mort ou mutilation accidentelles qu'elle offre comme complément à ses assurances individuelles comprend deux nouvelles clauses reliées au respect de la loi: - une augmentation de 10% des prestations prévues si l'assuré portait sa ceinture de sécurité lors de l'accident; - l'annulation de cette garantie si l'assuré était au volant en état d'ébriété ou sous l'influence de stupéfiants.

Page 6/«La Voix du Sud», le 19 novembre 1985



Agence accréditée par l'association des transporteurs aériens du Canada

BEAUCE VOYAGES

LA QUALITE



dans le transport aérien

**Cet HIVER encore
le plus grand choix de départs de groupe**

FLORIDE

1	28 FÉVRIER	Vol spécial «congé des professeurs» - Départ le 28-02, retour le 08-03 - Autobus Beauce/Mirabel A/R + 30.	ADULTES \$368. + taxes	ENFANTS \$246. + taxes
2	3 MARS	16 jours - en autobus à Orlando et Miami - Hôtel Rodeway Inn - Hôtels sur le parcours et passeport Disney et Epcot inclus	Prix par personne 2 par chambre \$949.	
3	3 MARS	21 jours en autobus - Miami et Orlando, hôtel Dillido à Miami, hôtel Rodeway Inn à Orlando - Hôtels sur le parcours et passeport pour Disney et Epcot inclus.	Prix par personne 2 par chambre \$1229	
4	11 MARS	2 semaines à Miami à l'hôtel Dillido - Avion, hôtel, transferts et autobus Beauce/Dorval A/R inclus.	Prix par personne + \$70 de taxe, 2 par chambre \$849.	
5	13 MARS	2 semaines à Miami à l'hôtel Dillido - Avion, hôtel, transferts et autobus Beauce/Dorval A/R inclus.	Prix par personne + \$70 de taxe, 2 par chambre \$849.	

ACAPULCO

6	18 JANVIER	2 semaines Autobus Beauce/Mirabel A/R inclus.	Hôtel Romano Palace \$799. + \$100 taxe	Hôtel Copacabana \$869. + \$125 taxe
7	1er FÉVRIER	2 semaines Autobus Beauce/Mirabel A/R inclus.	Hôtel Romano Palace \$799. + \$100 taxe	Hôtel Copacabana \$869. + \$125 taxe
8	15 FÉVRIER	2 semaines Autobus Beauce/Mirabel A/R inclus.	Hôtel Romano Palace \$799. + \$100 taxe	Hôtel Copacabana \$869. + \$125 taxe
9	1er MARS	2 semaines Autobus Beauce/Mirabel A/R inclus.	Hôtel Romano Palace \$799. + \$100 taxe	Hôtel Copacabana \$869. + \$125 taxe
10	15 MARS	2 semaines Autobus Beauce/Mirabel A/R inclus.	Hôtel Romano Palace \$799. + \$100 taxe	Hôtel Copacabana \$869. + \$125 taxe

CUBA

11	31 JANVIER	2 semaines: Hôtel Megano, directement sur la plage, 3 repas par jour. Autobus Beauce/Mirabel A/R inclus.	Prix par personne + \$25 taxe et visa \$1140.	
-----------	---------------	--	--	--

BRESIL - RIO

12	8 MARS	2 semaines: Autobus Beauce/Mirabel A/R inclus.	Hôtel Marina Palace, 5 étoiles \$1679. + \$15 taxe	Hôtel Leme Palace, 4 étoiles \$1487. + \$15 taxe
-----------	-----------	---	--	--

VENEZUELA

13	27 FÉVRIER	2 semaines - Une semaine de circuit + une semaine de plage à l'Hôtel Doral Beach à Puerto La Cruz - 3 repas par jour pendant le circuit.	\$1224. + \$124. taxe	
14	23 FÉVRIER	CUMANA - 2 semaines - Hôtel CumanaGoto directement sur la plage - 2 repas par jour - Autobus St-Georges/aéroport inclus. Dép. de Québec ajouter \$30.	\$1199. + \$88. taxe	
15	23 FÉVRIER	2 semaines: 1 sem. Caracas Hôtel Hilton (aucun repas); 1 sem. Cumana Hôtel CumanaGoto (2 repas inclus) - Autobus Beauce/Mirabel aller et retour inclus. Si départ de Québec: + \$30.	\$1169. + \$96. taxe	

Plusieurs spéciaux sur le Mexique,
la Floride et autres sont disponibles
au bureau.

ou chez votre représentante:
MME MARGUERITE SHIPLEY
tél.: 625-7811

RÉSERVEZ TÔT AVEC GISELE, DENIS OU RENÉ AU 228-0551 OU 228-0552. FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS.
BEAUCE VOYAGE... LA VOYAGERIE!



SANS FRAIS pour
nos clients.



Detenteur d'un permis provincial



Nous acceptons les frais vires

11685, 1ere Avenue
St-Georges Est, G5Y 2C2
(418) 228-0551
OU 228-0552

DANS UN GOUVERNEMENT LIBÉRAL

LES CANDIDATS DE QUÉBEC-SUD FERAIENT FRONT COMMUN



Les six candidats Libéraux de Québec-Sud. Dans l'ordre habituel, Réal Gauvin (Montmagny-L'Islet), Roger Lefebvre (Frontenac), Lewis Camden (Lotbinière), Louise Bégin (Bellechasse), Jean Audet (Beauce-Nord) et Robert Dutil (Beauce-Sud).

par Yvon Bonneau

Conscients que les problèmes auxquels font face leurs électeurs potentiels sont sensiblement les mêmes, les 6 candidats libéraux de la région Québec-Sud feront front commun, s'ils sont portés au pouvoir le 2 décembre prochain, afin de défendre auprès de leur gouvernement les intérêts de leurs commettants.

Telle est la conclusion qui se dégage d'une conférence de presse tenue vendredi dernier par les Jean Audet (Beauce-Nord), Robert Dutil (Beauce-Sud), Roger Lefebvre (Frontenac), Lewis Camden (Lotbinière), Réal Gauvin (Montmagny-L'Islet) et Louise Bégin (Bellechasse) et qui avait pour but de dévoiler leur programme électoral régional.

Fortement inspiré du programme national du parti mais adapté à la grande région de Québec-Sud, ce programme régional contient beaucoup plus des orientations générales que des engagements concrets.

Ainsi, on note une volonté ferme des candidats de favoriser différentes avenues touchant l'ensemble des composantes propres à leur milieu, soit les secteurs de l'entreprise privée, de l'agriculture, des forêts, du tourisme, du monde municipal.

De plus, comme l'a souligné Louise Bégin, une place de choix sera faite à la femme. "On veut reconnaître formellement l'importance du rôle de la femme en tant que partenaire à part entière dans les entreprises,

perfectionnement du partenaire féminin, bref, réaliser la véritable intégration des femmes dans la société" de dire la candidate libérale de Bellechasse.

"Par son programme régional, l'équipe libérale de la région de Québec-Sud souhaite offrir à sa population un leadership politique nouveau et rallier autour d'elle cette énergie régionale pour bâtir l'avenir" ont-ils conclu à l'unisson.

RADIO COMMUNAUTAIRE:

GAGNANTS DU CONCOURS DE LA MASCOTTE

(AP) Les noms des huit participants qui se sont vu décerner un prix de 25 \$ dans le cadre du concours de la mascotte de la radio communautaire étaient dévoilés samedi dernier lors de l'assemblée générale de l'organisme.

Il s'agit de René Lajoie, étudiant de secondaire V à St-Prospère, de Elaine Bégin, étudiante de secondaire V de Lac-Etchemin, de Caroline Dorval, élève de 6ième année de St-Louis, de Mireille Pruneau, élève de 5ième année de St-Prospère, de Michelle Motard, élève de 4ième année de St-Nazaire, de François Picard, élève de 3ième année de St-Prospère, de Julie Carrier, 2ième année de Ste-Justine, et de Maude Rouleau, 1ère année de St-Léon.

PRIORITÉ AU CHANGEMENT...

- PRIORITÉ À LA CRÉATION D'EMPLOIS
- PRIORITÉ AU DÉFI TECHNOLOGIQUE
- PRIORITÉ AU RAYONNEMENT INTERNATIONAL DE NOTRE RÉGION

PLACE À UN VÉRITABLE LEADERSHIP
DANS LA GRANDE RÉGION
DE QUÉBEC...

CHANGÉONS POUR DU
SOLIDE



Autorisé et payé par: Jean-Pierre Roy, agent officiel

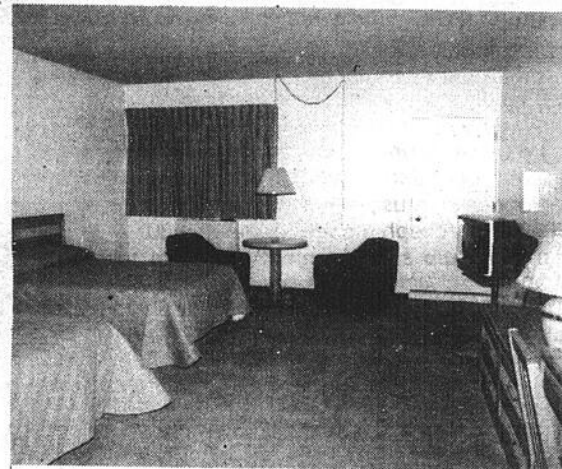
Profitez de nos rabais
hors-saison.

Pour connaître le
confort et la détente
de nos motels
modernes et spacieux

GÂTEZ-VOUS

Chambre avec bain tourbillon double,
vin mousseux servi à votre arrivée

Pour réservation:
625-2101



Le Manoir
vous présente
Jean-François
Grenon
serveur à la
salle à manger

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
POUR VOS PARTY DES FÊTES

À la salle à manger

L'Euphorie

Festival des cuisses de grenouilles. Le
repas comprend: bar à salade, potage,
dessert, café.

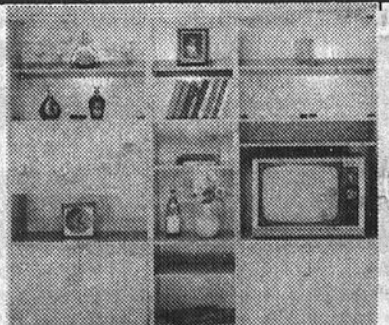
\$10.95



ÉTAGÈRE 3 MORCEAUX

Éclairée, vitrée
(79 x 15 x 73)
mélangée • gris • chêne
• amande • blanc

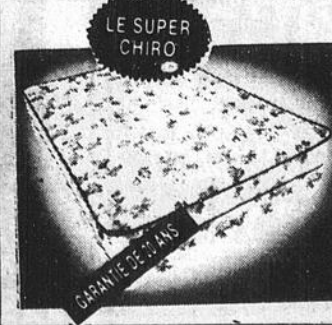
\$465.00



Distribution 2000 Eur.
7 BÉGIN STE CLAIRE
883-3959

DES SPÉCIAUX À L'ANNÉE

- Ameublement complet
- Aspirateur conventionnel ou central
- Nettoyeur de tapis à sec



MATELAS
Superchiro 48 - 54 -
60 po.
Était de 299,00 \$

PRIX SPÉCIAL
\$195.00

L'ANNÉE '85, UNE OMBRE DANS L'HISTOIRE POLITIQUE DE ST-MALACHIE

(Laurier Bélanger)

(AP) De l'avis du maire, Laurier Bélanger, les douze derniers mois de politique municipale à St-Malachie s'inscrivent comme des moments noirs dans les annales politiques de la municipalité.

"Non seulement au cours de cette période la municipalité de St-Malachie n'a pas avancé, mais elle a reculé à cause des dissensions au sein du conseil", de commenter le maire Laurier Bélanger lorsque rencontré par La Voix du Sud.

"Le clan à Jean-Pierre Morrow me reproche mon manque de sens démocratique alors que ce sont eux qui ont refusé le verdict rendu lors de l'assemblée publique tenue relativement au projet de prolongement de la 1ère avenue" de commenter le maire Bélanger qui voit dans cette affaire l'origine de la crise vécue par le conseil municipal de St-Malachie.

Le refus des conseillers du clan Morrow de se soumettre au verdict de la population démontre de leur façon de concevoir la démocratie.

Il en est allé de même lors du sommet socio-économique à St-Malachie, nous (le conseiller Henri Fortier et moi) en avons été informés lorsqu'il fut question pour la municipalité de s'engager financièrement dans la tenue de cet événement qui aurait eu du bon si le conseil n'avait pas perdu son temps dans le débat oiseux de la 1ère avenue. Il en fut de même au moment de voter des augmentations de salaire aux membres du conseil.

Aussitôt assis à leur siège, les nouveaux conseillers élus à l'élection de '84 (Denis Simms, Jocelyne Boutin, Jean-Pierre Morrow et Pierre-H. Morin) se votaient une augmentation de salaire.

Fortier et moi n'avions pas à discuter, la majorité était d'accord. Il en fut de même dans plusieurs autres dossiers qui démontraient bien l'existence d'un pouvoir parallèle à la table du conseil de St-Malachie.

Fort d'une participation de cinq conseillers, le clan Morrow avait pour ainsi dire le pouvoir entre les mains au conseil de St-Malachie.

Cette situation me contrariait au plus haut point et n'eût été de l'appui des contribuables de St-Malachie, j'aurais coupé court à mon mandat politique.

Pas de leçon à recevoir

Je n'ai donc pas de leçon de démocratie à recevoir de personne, pas plus des Jocelyne Boutin que des Pierre Morrow.

On me blâme de ne pas écouter la population, mais comment donc ont-ils écouté la population dans le dossier de la 1ère avenue?

Suite aux résultats de la dernière élection, ils n'ont même pas eu le courage de venir s'asseoir à la table du conseil. Ils ont préféré se retirer sans même prendre le temps de dialoguer et en se servant du journal pour faire part de leur doléances.

C'est la goutte qui a fait débordé le vase. J'ai encaissé jusque là, mais lorsque on m'en doute mon sens de la démocratie ou que l'on se considère trop avantgardiste pour St-Malachie, une façon polie de nous faire passer pour des arriérés, je ne tiens plus.

Aussi, ai-je tenu à faire part de mes commentaires sur ces démissions qui obligeront peut-être la tenue d'une élection, qui entraînera une dépense de l'ordre de 3000 \$ pour la municipalité.

Voilà qui complète bien le tableau et qui démontre bien du sens de la démocratie et des responsabilités du clan Morrow, de conclure le maire Bélanger qui cachait mal sa déception et son amertume devant la tournure des événements qui, en plus de diviser la population de St-Malachie, ont aussi pour conséquence de priver le conseil de membres dynamiques qui jouissaient d'une bonne crédibilité auprès des contribuables de la municipalité, de conclure M. Bélanger.

Pourquoi magasiner plus loin Mode ETCHEMIN... le chemin étincelant de la mode

Pour Elle:
botte chic en cuir de qualité supérieure avec courroie à la cheville disponible dans le rouge et le ivoire style Hanna # 18512
rég.: \$84.50
\$49.95

Pour Elle:
magnifique débardeur 95% laine d'agneau, 5% nylon - col en "V" de couleurs unies disponible: offwhite, jaune moutarde, vert Kelly, rouge, style # 175
rég.: \$23.40
\$13.95

Pour Lui:
espadrille doublée mouton "snow jog" lace en cuir blanc chaud et résistant style Tyrol # 7516M
rég.: \$55.95
\$34.95

Pour Lui:
pantalon de coton coupe jeune homme mode, semi ballon, intérieur brosse pour super confort de couleur gris style Unanimo # AP09
rég.: \$43.20
\$25.95

Bugatchi uomo

OUI C'EST CHIC!
MODE ETCHEMIN
EST LE PRÉFÉRÉ DES
GENS. UN SONDAGE
LE CONFIRME!

Valide du 19 au 23 novembre jusqu'à épuisement sur achat comptant. Aucune réservation ou mise de côté.

- Service de couturière sur place
 - altérations gratuites
- sur marchandise à prix régulier

ERRATUM

Dans l'annonce du Parti Québécois de Belchasse, en page 5 de notre édition de la semaine dernière, vous auriez dû lire: autorisé et payé par René Chabot, agent officiel de Claude Lachance.

Mode Etchemin
pour elle et u

"Plan mise de côté"
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mar. merc. 8h30 à 18h00 (6h00 p.m.)
Jeudi, vendredi 8h30 à 21h00 (9h00 p.m.)
Samedi 8h30 à 17h00 (5h00 p.m.)

247, 2e avenue (centre-ville),
Lac Etchemin 625-5711



BEAUCE-SUD AURA SON DÉBAT, PAS BELLECHASSE, RÈGLEMENT IMMINENT CHEZ PRÉVOST CAR

par Yvon Bonneau

(AP) C'est confirmé, Beauce-sud aura son débat politique puisque le libéral Robert Dutil et le péquiste Pier Dutil ont accepté de se rencontrer lors d'un débat public qui se tiendra le 20 novembre prochain à l'école Notre-Dame de la Trinité à St-Georges Ouest à compter de 19 h 30.

La présence du troisième candidat dans la course, le socialiste chrétien, Sylvain Couture de St-Cyrille de Wendover, à qui l'invitation de participer à ce débat a été lancée mais qui n'a pas encore répondu demeure aussi possible.

Au départ, chacun des deux candidats disposera de cinq minutes pour présenter son programme.

Un tirage au sort déterminera lequel des deux candidats entreprendra le débat oratoire.

Une fois les discours entendus, un période de discussions de quinze minutes entre les deux

candidats (de vingt s'ils sont trois) sous la direction du modérateur, Michel Roy, suivra.

Un panel composé des journalistes de la presse régionale disposera par la suite de quinze minutes pour interroger les candidats, puis ce sera au tour de l'assistance de poser des questions.

Elle disposera pour ce faire de quinze minutes.

Le public est donc convié à participer à ce débat public entre les candidats libéral et péquiste de Beauce-Sud.

Bellechasse

Dans Bellechasse, l'attaché de presse de la candidate libérale Louise Bégin, Claude Morissette, annonçait vendredi dernier en fin d'après-midi le refus de la candidate libérale de participer à un débat public.

L'horaire chargé avec lequel Mme Bégin doit composer explique, selon M. Morissette, le

refus de la candidate Bégin de participer à un tel débat.

Lachance déçu

Pour sa part, le candidat péquiste, Claude Lachance, croit en une directive du parti à ses candidats de ne pas participer à des débats puisque dans Beauce-Nord, Bellechasse et Lévis, les candidats libéraux ont refusé.

"Le refus de Mme Bégin ne nous permettra donc pas de savoir ce que pense la libérale Bégin de dossiers tel ceux de l'intégration scolaire, de l'agriculture, de la forêt, de l'avenir des MRC", de conclure M. Lachance.

Quant au troisième candidat inscrit dans la course électorale dans Bellechasse, le socialiste chrétien, Harold Chrétien de Ste-Luce-sur-Mer dans le comté de Rimouski dont la bulletin de présentation a été déposé vendredi dernier, il nous fut impossible de connaître sa position.

Tout indique que le lock-out qui paralyse les activités de Prévost Car Inc. de Ste-Claire depuis le 19 août dernier est sur le point de se régler, s'il ne l'est pas déjà au moment où vous lirez ces lignes.

En effet, la Voix de Bellechasse a appris de source sûre en dernière heure dimanche que seul le protocole de retour au travail restait encore à négocier entre les partis.

Cette information est d'autant renforcée par les déclarations du président du syndicat-usine, M. Guy Boies, qui déclarait vendredi de la semaine dernière que seuls les salaires restaient encore à négocier. Cela signifie donc que le point le plus litigieux de ce conflit, l'ancienneté, a fait l'objet d'une entente entre les partis.

Un autre indice qui permet de croire que le règlement du conflit est imminent réside dans le fait que le président de la compagnie, M. André Normand, écrivait la semaine dernière à ses cadres que l'on recevra "d'ici quelques semaines la première tranche de 200 000 \$" de la subvention totale de 1 000 000 \$ pour laquelle une entente est intervenue avec le gouvernement du Québec le 27 mars dernier.

Or, comme on sait que cette aide est actuellement différée en raison de l'interruption des activités manufacturières pour lesquelles elle a été octroyée, on peut donc en conclure que le président est certain d'un règlement dans les prochains jours, voire les prochaines semaines.

PRIORITÉ AU CHANGEMENT...

- PRIORITÉ À LA PME
- PRIORITÉ À UNE AGRICULTURE DYNAMIQUE
- PRIORITÉ À UNE INDUSTRIE TOURISTIQUE COMPÉTITIVE

PLACE À UN VÉRITABLE LEADERSHIP DANS LA GRANDE RÉGION DE QUÉBEC...

CHANGEONS POUR DU SOLIDE



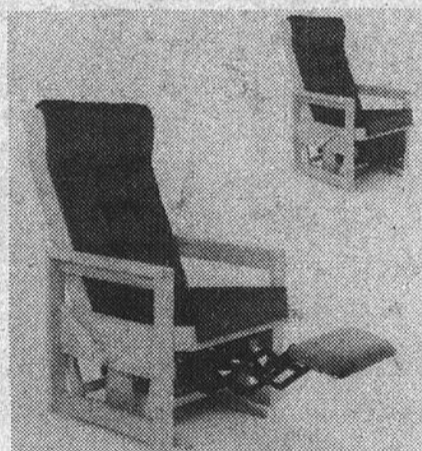
Autorisé et payé par: Jean-Pierre Roy, agent officiel

OFFREZ-VOUS CONFORT ET DÉTENTE POUR LES FÊTES PARMIS NOTRE VASTE CHOIX DE FAUTEUILS ET CHAISES DE TOUS GENRES

mobilier RDL enr.

LES MAJORS GRAND PÈRE BURNOURT INC.

Veranda VERANDA INDUSTRIES INC.



Berçantes de luxe sur billes avec ou sans appui-pieds bois naturel, gris, blanc noir, etc.



1020

Vaste choix de chaises berçantes Grand-Père



Choix de chaises berçantes orthopédiques en métal sur billes



Choix de berçantes tout bois sur billes avec coussins amovibles

Bonne Valeur

BV

AMEUBLEMENT FURNITURE

Best Value



MEUBLES ETCHEMIN INC.

Lac Etchemin 245, 3e Ave. Tél.: 625-5991

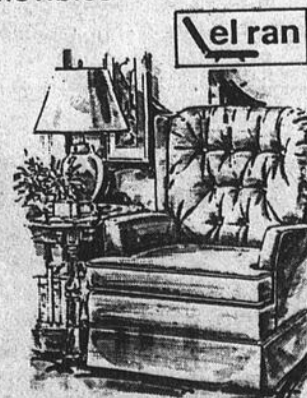
OÙ LA QUALITÉ ET LE SERVICE NE COÛTENT PAS PLUS CHER

VISA

master charge

Venez faire votre mise de côté pour les Fêtes

Choix de fauteils berçants pivotants inclinables pour chambre ou salon



« La Voix du Sud », le 19 novembre 1985/ Page 9

UNE CAMPAGNE DE FINANCEMENT RÉUSSIE



Me Georges Octave Langlois a dévoilé les résultats de la campagne de financement de la radio communautaire de la Frontière.

(AP) Président de la campagne de financement qui s'est déroulée au cours des derniers mois sous le thème du comité des pionniers de la Frontière, Me Georges-Octave Langlois dévoila samedi soir dernier lors du souper-causerie tenu à l'hôtel Bon Gîte de Ste-Justine les résultats de l'opération.

Il annonça alors que l'objectif de 15 000 \$ fixé par la Radio Communautaire avait été dépassé puisque les entrées d'argent atteignaient 16 036,78 \$.

Cet impressionnant montant d'argent a été recueilli auprès de quatre-vingt-huit personnes qui ont souscrit 100 \$ en tant que membre du comité des pionniers de la Frontière ainsi qu'auprès de 128 donateurs qui ont participé pour des montants variant entre 3,00 \$ et 1000 \$.

Parmi ceux-ci figurent la fédération des caisses populaires de Québec qui a souscrit 1000 \$, soit un montant équivalent à celui versé par les caisses populaires de la région dans le financement de la radio communautaire de la Frontière.

Le seuil de 15 000 \$ de participation du milieu dans le financement des équipements de radiodiffusion étant conséquemment acquis, la demande de subvention qu'adressera le radio communautaire de la Frontière au ministère des Communications du Québec dans le but d'obtenir les subsides nécessaires au financement de ses équipements a donc de bonnes chances de recevoir une réponse positive.

C'est du moins ce qu'affirmait Guy Bergeron du ministère des Communications lors de sa courte allocution, tout comme le candidat péquiste et ancien député de Bellechasse, Claude Lachance, qui participait aussi au souper organisateur la radio communautaire de la Frontière.

FOUR MICRO-ONDES ET À CONVECTION DE ADMIRAL

**GARANTIE 6/3
PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE
6 ANS — SYSTÈME MAGNÉTIQUE
3 ANS - TOUT LE SYSTÈME**

MUEBLES TANDON LEE
ROUTE 277 ST-LEON
TEL.: 642-2852

La magie de la musique

*Opéra, musique de chambre, musique symphonique, jazz...
toute la magie de la musique du réseau FM stéréo de Radio-Canada vous
est maintenant offerte par l'intermédiaire du câble.*

*Le réseau FM de Radio-Canada vous présente une programmation
incomparable de musique, aussi bien le jour que la nuit.
Consultez le câblodistributeur de votre région et profitez
du service FM stéréo sur câble.*



Le réseau FM stéréo de Radio-Canada

ST-PROSPER BÉNÉFICIE D'UN SURSIS

(RT) La municipalité de St-Prospér devra compléter, d'ici le 30 novembre 1986, les travaux reliés à l'important projet d'assainissement des eaux usées d'une partie de son territoire. Passé cette date, elle risque de perdre une partie de la subvention gouvernementale reliée à ce projet estimé à 3 millions de dollars.

Dans le cadre de son programme d'assainissement des eaux, rappelons que le ministère de l'Environnement accorde, depuis 1983 aux municipalités du Québec, une aide proportionnelle à 90% du coût des travaux inhérents à ce type de projets. Ceci demeure cependant conditionnel au fait que les ouvrages doivent être complétés d'ici le 31 mars 1986, autrement la subvention se voit ramener à 75%. Le premier ministre Johnson ayant récemment prolongé ce délai de huit mois, St-

Prosper pourra donc bénéficier de cet extension.

Dans ce dossier, comme le précise le maire Marcel Tanguay, la municipalité ne pouvait faire autre chose que d'aller de l'avant. Le Gouvernement du Québec ayant adopté il y a quelques années un décret incitant les municipalités à dépolluer les cours d'eau, le conseil a donc voté un règlement d'emprunt de 615 000 \$ sans pour autant le soumettre à la population pour approbation comme cela s'est fait récemment pour le réseau d'aqueduc.

Au cours des vingt prochaines années, il en coûtera donc en moyenne annuellement, aux 650 payeurs de taxes utilisant le réseau, un montant supplémentaire de 190 \$.

Présentement, des ouvriers à l'emploi de la firme Excavations Na-

deau et Fils Inc. de Pintendre travaillent à l'aménagement des étangs d'oxydation non loin de la route 281 (près de l'ancienne Hôtel Abénakis). Au cours des prochains mois, ils construiront au même endroit l'usine de pompage. Ils creuseront par la suite, sur une distance de 4 kilomètres, une tranchée où seront enfouies les canalisations. Le réseau partira ainsi du Ruisseau des Acadiens, rejoindra la sortie Sud de St-Prospér, longera la route 277 avant d'aboutir à l'usine de pompage et aux étangs. Chemin faisant, on raccordera en même temps l'ancien réseau au nouveau.

Comme le souligne enfin le maire Tanguay, ces installations pourront desservir éventuellement toutes nouvelles industries désirant s'implanter dans le centre industriel de St-Prospér.



Des ouvriers complètent ici l'aménagement d'un étang d'oxydation.

PRIORITÉ AU CHANGEMENT...

■ UNE NOUVELLE ÉQUIPE POUR REMETTRE LA RÉGION SUR LA VOIE DE LA PROSPÉRITÉ

POUR MAÎTRISER NOTRE AVENIR...

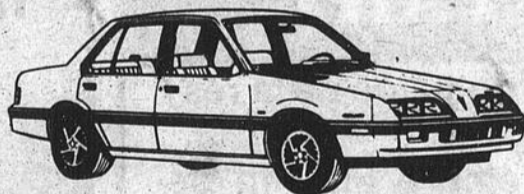
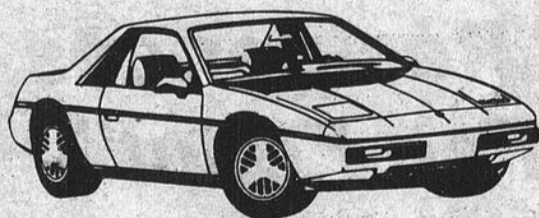
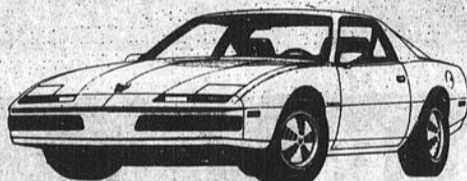
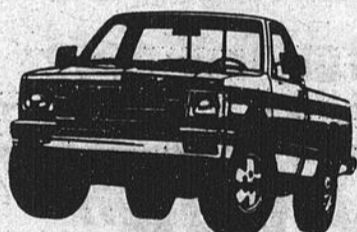
L'ÉQUIPE LIBÉRALE DE LA GRANDE RÉGION DE QUÉBEC

CHANGEONS POUR DU SOLIDE



Autorisé et payé par: Jean-Pierre Roy, agent officiel

Présentation des modèles 1986 Jimmy - Pick-Up S15



Commandez dès maintenant.
Intérêt à 9.5%. Garanti à la livraison.
Si vous commandez avant le 21 novembre sur les modèles Fiero, Firebird, Sunbird à transmission manuelle seulement
VASTE CHOIX DE MODÈLES 1986

PONTIAC

BUICK

CAMIONS GMC

B. DUPONT AUTO

GM

DÉPOSITAIRE DE PIÈCES AUTHENTIQUES GM

B. DUPONT AUTO INC.

LAC-ETCHEMIN BELL.
TÉL.: 625-6701-6711-6721

LIGNE DIRECTE QUÉBEC: 692-1881

Transiger chez B. Dupont, c'est obtenir satisfaction.

ON CONTINUERA AVEC UN NOMBRE RÉDUIT D'ACTIONNAIRES



Gilles Boulet, agent de développement au Centre d'Extension de la Main-d'oeuvre de Lac-Etchemin, participe au débat en compagnie des administrateurs André Maheux, Hervé Trépanier, Louis Lambert et Richard Veilleux.

même si l'on pouvait bénéficier d'une subvention de 3000 \$ du Conseil Régional de Développement du Québec.

Cette fois, tous se montrèrent d'accord et au moins 24 anciens travailleurs ont manifesté le désir de récupérer leur montant de 1 500 \$ investi dans la compagnie. On fera d'ailleurs connaître au cours des prochains jours les modalités de remboursement.

Ne pouvant finalement en arriver à un consensus sur l'avenir de la compagnie, le président Maheux a proposé que celle-ci poursuive pour l'instant ses activités mais rembourse intégralement tous les actionnaires qui en feront la demande.

(RT) Les chances de retrouver dans l'immédiat leur emploi au moulin Rodrigue et Frères de Ste-Aurélien devenant de plus en plus minces et l'idée de s'associer au Groupement Forestier de Dorchester les laissant indifférents, la majorité des anciens employés de l'entreprise ont demandé le rachat de leurs actions détenues dans la Compagnie des Travailleurs Unis de la Frontière (C.T.U.F.).

Des 140 actionnaires convoqués vendredi soir à une assemblée spéciale à la salle municipale de Ste-Aurélien, une cinquantaine seulement ont répondu à l'invitation. De ce nombre cependant, 25 détenteurs d'actions votantes de catégorie "A" (sur une possibilité de 27) ont tenu à se rendre sur les lieux.

Le président de la C.T.S.F., M. André Maheux, a d'abord dressé un bilan de la situation en précisant que le nouveau propriétaire du moulin Rodrigue et Frères n'a toujours pas donné signe de vie. Cependant, il a appris de source sûre que ce dernier ne désire aucunement s'associer au regroupement des anciens travailleurs dans l'optique d'une éventuelle reprise des activités à l'usine de sciage.

M. Carl Thibodeault du Groupement fores-

tier du Sud de Dorchester est venu ensuite expliquer à l'assistance les modalités d'un projet d'association avec la compagnie des travailleurs. Sa proposition d'entreprendre conjointement une étude en vue d'implanter dans la région une usine de traitement du bois est demeurée trop vague cependant au goût des actionnaires et cela,

Nous désirons informer notre clientèle de la réouverture de notre clinique située maintenant au

**234 - 2e AVENUE
LAC-ETCHEMIN
Tél.: 625-1171**

Encore une fois nous nous excusons de ce contretemps

Jean Lessard D.M.D.

AVIS IMPORTANT

Du nouveau dans le domaine de la restauration dans la région.

À partir du 30 novembre une fin de semaine bien spéciale pour les gastronomes.

Que ce soit pour un groupe, pour un tête-à-tête.

Surveillez votre journal
La Voix du Sud de la
semaine prochaine

La Ressemblance

se remarque aussi dans la qualité de chacun de nos plats.

"BIEN VIVRE"

aux personnes autonomes et à la retraite

"Les Résidences Le Feu Follet"

OFFRENT CONFORT ET SÉCURITÉ

- Sécurité maximum à l'épreuve du feu
- Logement - repos - électricité - chauffage - activités
- Tarif à partir de 525 \$/mois (comprend nourriture et logement)
- Salle communautaire
- Salle de bricolage
- Buanderie communautaire
- Dépanneur sur place

Pour informations:

Marie-Claude Bégin: **625-2981**
Donald Aubin: **625-8291**

Vente

avant Noël

du 20 au 27 novembre

25%

de rabais
sur toute la
marchandise
en
magasin



C'est à ne pas manquer!

BOUTIQUE KAROLL

217 - 2e Avenue
Lac-Etchemin

(FACE AU BUREAU DE POSTE)

Tél.: 625-2602

DES RÉALISATIONS TANGIBLES POUR LA SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE



Mme Fernande Fournier, secrétaire-archiviste de la Société du Patrimoine de Ste-Justine nous montre la montre ayant appartenu au curé Kirouac.

(AP). Année après année depuis sa fondation en 1978, la Société du Patrimoine de Ste-Justine manifeste sa présence dans le milieu avec des activités visant la promotion et la protection du patrimoine.

1985 n'a pas fait exception à la règle comme furent à même de le constater la trentaine de personnes qui ont participé dimanche le 10 novembre dernier à l'assemblée générale annuelle de cet organisme.

On y apprit en effet qu'au cours de la dernière année, la Société du Patrimoine poursuivait la réfection des chapelles Ste-Anne et du Sacré-Coeur.

Entrepris en 1983 avec la réfection des solages, les travaux de réfection aux deux chapelles construites en 1921 se sont continués en '85. Avec le concours de jeunes travailleurs du programme Jeunes volontaires qui furent supervisés par Sylvio Fournier, Fernando

Plante et Jean-Guy Lesard, des réparations ont en effet été effectuées aux voûtes et plafonds des chapelles ainsi qu'aux planchers.

Il ne reste donc plus que le bronzage des autels, le rajeunissement des statues et l'aménagement paysager à réaliser et les deux chapelles historiques auront retrouvé leur cachet d'antan.

Musée

Grâce au prêt d'un local du centre civique par la municipalité, la Société du Patrimoine s'est aussi dotée au cours de la dernière année d'un petit musée dans lequel elle collectionne les objets qui lui sont remis par différents amis et collaborateurs. On y compte actuellement pas moins d'une centaine d'objets d'une autre époque.

Montre ayant appartenu au curé Kirouac, tableau le représentant, vaisselles, faucilles, une foule d'objets hétéroclites ayant en commun d'appartenir à une époque révolue. Sans préférence, la Société du Patrimoine entreprend

donc de se monter une collection d'objets anciens. Les visites de ce petit musée est d'ailleurs possible après entente auprès de Madame Fernande L. Fournier.

Outre ces réalisations remarquables, la Société du Patrimoine est aussi devenue en '85 membre des "Amis du Patrimoine", organisme pan-canadien qui regroupe les organismes préoccupés par la conservation du patrimoine.

Redevable à l'initiative du conseil municipal de Ste-Justine, cette reconnaissance de la Société du Patrimoine était d'ailleurs annoncée par Roland Cayouette, maire de Ste-Justine, lors de l'assemblée générale de l'organisme dimanche le 10 novembre dernier. Ce dernier profita d'ailleurs de l'occasion pour inviter la Société à participer au comité qui aura pour mandat d'organiser les fêtes du 125ième anniversaire de fondation de Ste-Justine et pour informer l'organisme de ses démarches en vue d'obtenir une reconnaissance régionale à la

Société du Patrimoine de Ste-Justine.

Conseil d'administration

La rencontre permit aussi l'élection des nouveaux administrateurs de la Société. Des quatre administrateurs sortants de charge, trois furent réélus, soient

Fernando Planté, Gemma Lehoux et Maurice Cayouette alors que Yves Langlois remplaçait Lucien Audet.

Ils siégeront en compagnie de Rolland Carbonneau, Hervé Deblois, André Springuel, Gérard Audet et Fernande Fournier au conseil d'administration de la Société du Patrimoine qui prévoit s'imposer au cours de la

prochaine année dans la rédaction du livre du 125ième anniversaire de la municipalité, pour suivre les démarches en vue d'obtenir le financement de recherches archéologiques sur le site du monastère des Trappistes, continuer à recueillir des exhibits et finaliser les travaux de rénovation aux chapelles Ste-Anne et du Sacré-Coeur.

BOUTIQUE MODE
QUATRE CHEMINS ENR

VÊTEMENTS
 • HOMMES
 • FEMMES
 • ENFANTS

301-Rte du Golf,
 Lac Etchemin
 Claude Audet, prop.

Tél.: 625-3199

NOUVEAU

Cours de flûte traversière.
 Professeur: Julie Pion.
 Venez rencontrer nos experts en musique:
 Gilles Tanguay
 Sylvie Désilets
 Gilles Lambert

La Boîte à Son
 ÉCOLE DE MUSIQUE

Vente, location, entretien d'instruments, disques, cassettes, systèmes de son.

TÉL. (418) 625-2323

PROMENADE ETCHEMIN
 274, 3e Avenue, Lac Etchemin, P.Q. G0R 1S0

SPECTACLE

LES TRAVESTIS EN FOLIE

Vendredi et samedi
 22 - 23 novembre 1985

2 SPECTACLES DIFFÉRENTS CHAQUE SOIR

BAR DES POINTES

394 - RTE 277
 ST-LÉON DE STANDON
 Tél.: 642-5348

meubles Labbé
 J.A. LABBÉ & FILS LTÉE

SPÉCIAL GÉNÉRAL ÉLECTRIQUE

FOUR MICRO-ONDES DUAL WAVE
 Capacité 1.4 pi. cu.
 Commande à touche électronique
 Sonde thermométrique
 Tablette à deux niveaux

POUR SEULEMENT **\$479.00**

LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER POST SCRUBBER
 6 cycles
 Action de lavage à 3 niveaux
 Une superbe valeur

POUR SEULEMENT **\$489.00**

MISE DE CÔTÉ SI DÉSIRÉ

meubles Labbé
 J.A. LABBÉ & FILS LTÉE

59, LANGEVIN
 ST-ODILON, QUÉBEC,
 G0S 3A0

La Voix du Sud, le 19 novembre 1985/Page 13

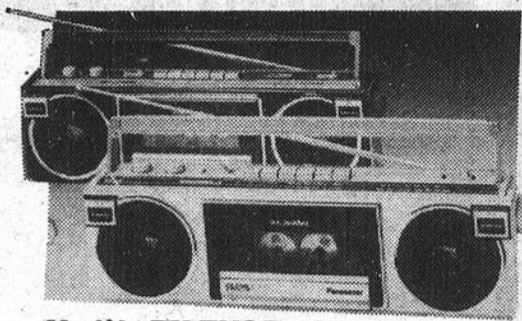
Panasonic®

UN GRANDE P LA FOIRE DE L'É

LES 22-23-24 NO

Au Manoir du Lac-Échemin (salle l'Éveil),

J' me *branche*



Modèle RX FM25
Radio

\$99.99



Modèle RX C37
Radio AM-FM - FM stéréo et
magnétophone à cassettes avec
enceintes acoustiques amovibles
et rejet ultra-souple

\$147.77

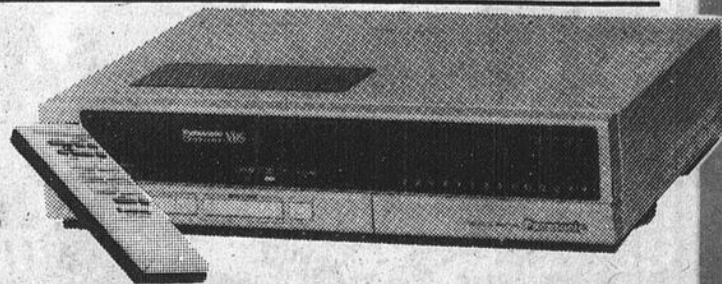


Modèle RX 1220
Radio AM-FM cassettes

\$67.77

Vidéo Panasonic
Télécommande sans fil infrarouge
4 programmes / 14 jours
3 têtes, ralenti d'image

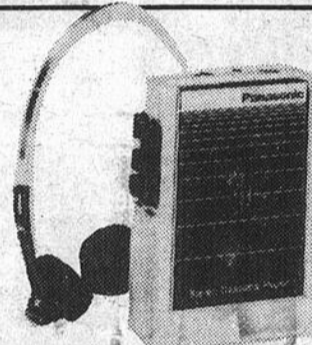
\$547.77



aussi modèle avec fil **\$399.99**
Prix à partir de

Télécouleur
26 pouces

Commande
à distance



Modèle RQJ 50
Panasonic
Type walk-man

\$27.77



Modèle RXY 925
Radio Panasonic
AM-FM cassettes

\$57.77

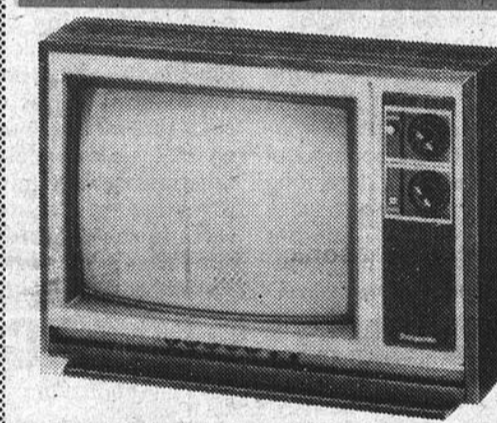
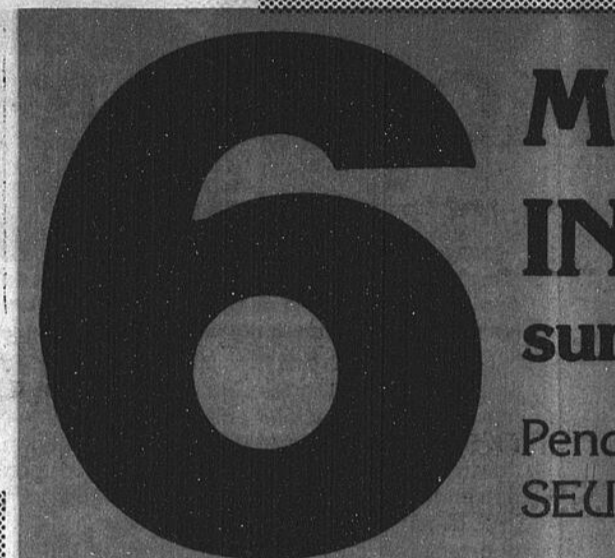


Modèle RC 6075
Radio-réveil
Fonctionne électrique et à piles

\$39.95

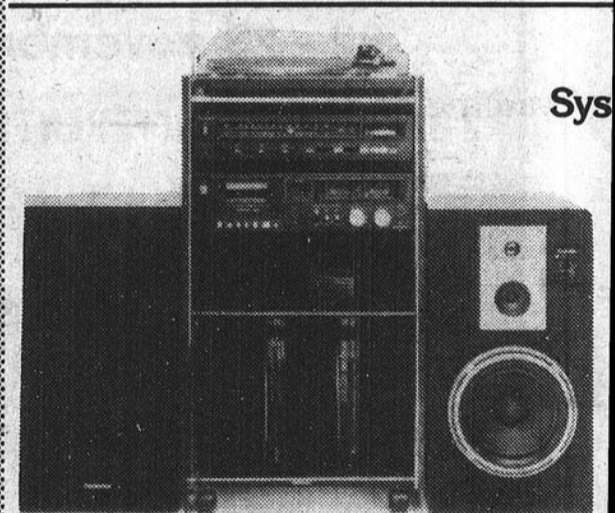
Passez voir les nouveautés
sur les disques au
LASER
Prix à partir de

\$399.99



Modèle
Télé
Garantie
main-d'

\$3



Sys

\$299.99 jusqu'à **\$1,**

COLG-ANNE É

LAC-ETCHEMIN
625-3658

VEN
SERV

PREMIÈRE DE L'ÉLECTRONIQUE

4 NOVEMBRE 1985

(l'Éveil), présentée par Colg-Anne Électronique

Technics

GARANTIE 50 MOIS 100%

livraison à domicile.

À l'achat d'un four micro-ondes GENIUS

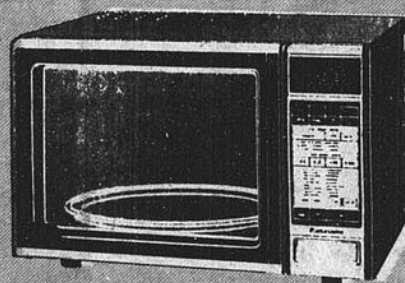
recevez gratuitement \$50.00 ou

\$100.00 en bons d'épicerie.

Plus de détails sur place

MOIS SANS INTÉRÊT
sur plusieurs items

Pendant cette vente
SEULEMENT



PANASONIC
Tirage d'un four micro-ondes une valeur de

\$ 589.99

Aucun achat n'est requis

Le tirage aura lieu

DIMANCHE 24 NOVEMBRE à 17h00

Passez nous voir à cette

GRANDE FOIRE DE L'ÉLECTRONIQUE



À partir de

\$ 299.99

(couleur amande)

Boni d'épicerie de
50\$

applicable aux modèles NE-8960C, 8070C, 7970C et 6970C seulement

Boni d'épicerie de
100\$

applicable au modèle NE-9970C seulement

Genius
FOUR MICRO-ONDES

Genius
DIMENSION 4 FOUR MICRO-ONDES/ CONVECTION AVEC GRIL

(Certains modèles peuvent ne pas être disponibles chez votre détaillant participant.)



CAMÉRA

DEUX DANS UN

4 têtes
tube new-vicon
10 lux

SPÉCIAL SUR PLACE

CASSETTE VIDÉO

Panasonic
T-120

\$7.99

Limite 3 par client

Super spécial sur antenne parabolique

Modèle PC 2013
Télécouleur Panasonic

Garantie 4 ans, pièces et main-d'oeuvre

\$397.77

Système de son complet

Panasonic ou Technics

Prix à partir de

\$1,199.99

ÉLECTRONIQUE

VENTE SERVICE

362, RTE LANGEVIN
ST-ODILON
464-4982

19

19

19

CLUB DE L'ÂGE D'OR DE LAC-ETCHEMIN:

25 000 \$ D'INVESTISSEMENT EN PERSPECTIVE



Raymond Jacques en compagnie de Adrien Leclerc et de Mme Georgette Roy Gagné.

(AP) Un investissement majeur de l'ordre de 25 000 \$ devra être consenti par le Club de l'Âge d'Or de Ste-Germaine du Lac-Etchemin à son immeuble de la 2^{ème} avenue dont il est propriétaire depuis peu.

Afin de rendre l'édifice conforme aux normes du ministère du Travail, le Club de l'Âge d'Or devra en effet aménager un escalier extérieur pour remplacer celui qui conduit présentement du rez-de-chaussée au premier étage de l'immeuble et installer un revêtement ininflammable sur les murs et le plafond du 1^{er} étage. Ces travaux nécessiteront, aux dires du président Raymond Jacques, un investissement de l'ordre de 25 000 \$.

Une partie du financement sera obtenue des activités du club, tel que bingos des mardis et jeudis après-midi, tournois de cartes du dimanche après-midi et soirées dansantes du 2^{ème} samedi du mois auxquelles sont conviés membres et non-membres du club de l'Âge d'Or.

Le club escompte aussi tirer quelques bénéfices de la location pour réception de mariage, de baptême et autres de sa grande salle d'une capacité de 150 personnes qui est équipée d'un piano, d'un système de son et de tout le matériel nécessaire à la préparation de repas; mais ce ne sera évidemment suffisant pour payer la facture des rénovations qui devront être réalisées au cours de l'année '86, de commenter M. Jacques.

Souscription populaire

Aussi, envisageons-nous recourir aux ressources extérieures

pour obtenir l'argent nécessaire au financement des travaux.

Pour ce faire, le club organisera en début d'année '86 une souscription populaire auprès de la population de Ste-Germaine et de Lac-Etchemin.

Outre les résidents, les commerces de ces deux municipalités seront aussi visités. Plusieurs de ceux-ci collaborent déjà de façon significative au bon fonctionnement du club par le don de bons d'achat ou de marchandises, mais au cours des prochains mois, les

commerces et industries seront visités de façon systématique afin d'obtenir leur participation au financement des travaux devant permettre aux personnes âgées de cinquante-cinq ans de disposer d'un local approprié et sécuritaire.

"On ne leur demandera pas la charité, mais plutôt de collaborer au financement des travaux qui permettront de rendre conforme aux normes du Ministère du Travail un édifice dont ils profiteront forcément une fois la retraite venue" de préciser M. Jacques.

Le conseil municipal de Ste-Germaine sera aussi visité lors de cette levée de fonds. "On lui demandera de participer à la mesure de ses moyens au projet de rénovation tout comme celui de Lac-Etchemin l'a fait en effectuant des rénovations nécessitant un investissement de 5000 \$ au club de l'Âge d'Or avant d'en céder pour ainsi dire gratuitement le titre de propriété au Club de l'Âge d'Or, en défrayant les frais notariés relatifs à cette transaction, ou encore en garantissant au club une subvention annuelle

équivalente au montant des taxes foncières et de services imposées sur cet immeuble.

En mettant tous les mains à la pâte, ce projet se concrétisera, de commenter Raymond Jacques qui ne ménageait pas les louanges envers ses collaborateurs, les Ginette Gagné, Adrien Leclerc, Armand Rochefort, Yvonne Poulin, Simone Cloutier, Ovilla Breton et Lorraine Provençal, qui participent avec lui au conseil d'administration du club de l'Âge d'Or de Ste-Germaine du Lac-Etchemin.



Parti
Québécois

claire

LACHANCE

bellechasse

FAIRE ÉQUIPE

AVEC JOHNSON

AUTORISÉ ET PAYÉ PAR RENÉ CHABOT, AGENT OFFICIEL DE CLAUDE LACHANCE



De g. à d., Jean Beaudet, Eugène Veilleux, Hermel Matté, Léandre Bourdon, Eugène Veilleux et Renald Poulin, représentant O'Keefe.

(AP) Organisé pour une neuvième année consécutive par le Club Pe-Ti-Cha-Mo de St-Cyprien en collaboration avec la brasserie O'Keefe, le souper du chasseur a encore connu un succès retentissant.

Plus de quatre cents convives ont en effet saisi l'occasion de manger de succulentes viandes sauvages, chevreuil, ours, orignal, caribou, lièvres, etc. en participant à ce traditionnel souper qui s'inscrit comme l'un des rares endroits de la région, si ce n'est de la province, où les convives peuvent se régaler de viandes sauvages.

La chose est rendue possible grâce à la collaboration de nombreux chasseurs, membres du club Pe-Ti-Cha-Mo qui acceptent de céder une partie de leur prise à l'organisation du souper du chasseur. La direction du club tient évidemment à les remercier.

Le souper terminé, la soirée se poursuit avec de la danse.

On procéda aussi au cours de la soirée à la remise des prix du concours de panaches.

Dans la catégorie orignal, la victoire est allée à Jean Beaudet de Rock-Forest qui a abattu un orignal possédant un panache de 57 1/4 d'envergure. La bête fut tuée d'une flèche à St-Gérard de Beauce.

Dans la catégorie chevreuil, Hermel Matté de Beauceville remporta le trophée de la victoire avec un panache dont l'envergure atteignait 24". L'animal a été abattu dans la ZEC Armstrong.

Pour le caribou, la victoire est allée à Eugène Veilleux de St-Georges qui a abattu au Lac-Busquet un caribou dont le panache mesurait 59".

Finalement, Bobby Roy de St-Georges s'est aussi vu remettre un trophée pour l'inscription d'un lièvre de 3 1/2 livres.

ST-CYPRIEN:

PLUS DE 400 PERSONNES AU SOUPER DU CHASSEUR

9 ÉCONOMIES



spéciaux en vigueur
du 18 novembre au 30 novembre

VENEZ ÉCONOMISER SUR:

Steak Français	4. ³⁹ LB	9. ⁶⁸ KG
Cubes à brochette	4. ³⁹ LB	9. ⁶⁸ KG
Rôti de croupe (désossé roulé)	2. ⁸⁹ LB	6. ³⁷ KG
Rôti de porc frais (épaule)	. ⁹⁹ LB	2. ¹⁸ KG
Porc haché frais	1. ²⁹ LB	2. ⁸⁴ KG
Patte de porc (fraîche)	. ⁷⁹ LB	1. ⁷⁴ KG
Veau haché frais	2. ⁵⁹ LB	5. ⁷¹ KG
Tête fromagée (vrac ROY)	2. ⁷⁹ LB	6. ¹⁵ KG
Jambon cuit	2. ⁶⁹ LB	5. ⁹³ KG

BOEUF POUR CONGÉLATEUR

	A1	C1	D1
1/2 Arrière	1.55	1.45	1.35
1/2 Avant	2.30	1.80	1.75
1/2 veau	1.55	1.21	1.15
1/2 lard	1.15		

CES PRIX COMPRENNENT L'EMBALLAGE ET LE DÉPEÇAGE

BOUCHERIE DU LAC

BIÈRE ET VIN
PROPS : CLAUDE DROUIN ET SIMON VACHON
207, 2^e AVENUE
LAC-ETCHEMIN

TÉL.: 625-9451

Restaurant
Martini

BAR SALON
TINIKI

LAC-ETCHEMIN Tél.: 625-3491

DU LUNDI AU VENDREDI
le rendez-vous des hommes
d'affaires. Spécial du jour à
partir de \$3.95

Réservez dès maintenant pour votre party des Fêtes.
Repas chaud et froid servis au restaurant et à l'extérieur.

A VOTRE **SERVICE!**

BUFFETS FROIDS ET
CHAUDS SERVIS
A L'EXTÉRIEUR

Livraison gratuite pour toutes
les commandes de 4,00 \$ et plus
dans un rayon de 3 milles.

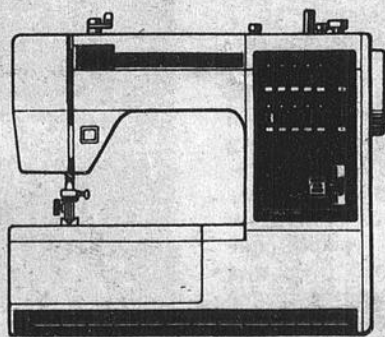
À l'occasion d'un anniversaire,
nous vous servirons un gâteau
GRATUITEMENT

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

- T-Bone de veau avec sauce au poivre.
- Tournedos avec pattes de crabes servis sur nid de riz
- Fondue chinoise, viande à volonté
- Repas chinois pour 2 personnes.

OMEGA

LA SEULE
MACHINE A COUDRE
"COMPUTER"
A PRIX ABORDABLE



*Si facile à opérer, qu'aucune autre ne peut l'approcher.

*Choisissez des points pré-programmés, du bout des doigts.

*Boutonnères mémorisées — programmez la grandeur désirée pour des boutonnères identiques à chaque fois.

Prix Sugg.: \$799.00

SPECIAL: \$599.00

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU
25 DÉCEMBRE 1985

CENTRE DE COUTURE BÉATRICE

190, RUE LANGEVIN
STE-JUSTINE
Tél.: 383-3652

**Vous voulez vendre, acheter,
louer, échanger, etc.
les petites annonces**
un seul numéro **883-2326**

Grande vente
15e ANNIVERSAIRE

50%

DE RABAIS

Pour dames: gilets - blouses
jupes - pantalons
avec élastique
Gr.: 5 à 44
Pour enfants: blouses
gilets - jeans

20%

DE RABAIS

Le mètre:
coton imprimé et uni
vaste choix de couleurs.
Tissus à rideaux
Batisse et autres fibres
Broches et crochets

20%

DE RABAIS

Tissus au mètre:
carotte - rayé - uni
lainage
Nouveau tissu acrylique
et 15% de poil de lapin.
Plusieurs couleurs de
disponibles.

Laine à tricoter de
marque Patons

Lisières à tisser
plusieurs couleurs

\$.75 LB

QUANTITÉ LIMITÉE

**Premier arrivé
premier servi**

HEURES D'OUVERTURE
Mardi - mercredi: 9h00 à 17h30
Jeudi - vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00

ROYAUME DU COUPON

RTE 53

ST-LÉON DE STANDON

Carmelle Nadeau, prop.

Tél.: 642-5652

AVIS IMPORTANT

Réservez à votre agenda quelques heures à la fin de semaine du 30 novembre pour prendre en excellente compagnie, une bonne bouffe. Dans une ambiance spéciale.

Plus de détails dans votre journal
La Voix du Sud de la
semaine prochaine

La Ressemblance

**se remarque aussi dans la qualité de
chacun de nos plats.**



Normand Girard

LE «VIEUX LION» VOIT ROUGE

Le «vieux lion» de la politique québécoise, M. Maurice Bellemare, prie ses amis et les partisans de l'Union nationale de ne pas voter pour le Parti québécois aux prochaines élections.

Lui-même votera pour Robert Bourassa. a-t-il admis, hier, au cours d'une entrevue accordée au Journal, parce qu'il se sent incapable de voter pour quelqu'un qui a trahi à la fois son père, son parti et son ancien chef.

«Même si Pierre Marc Johnson se présente avec un nouveau facies, dit-il, ça ne change rien aux 140 000 Québécois qui ont quitté le Québec depuis 1976, à la multitude de taxes qu'on nous a servies, aux nombreux «trous» financiers qui ont été découverts et aux 12 ministres qui ont abandonné ce parti», dit-il.

L'ancien chef par intérim de l'Union nationale, maintenant âgé de 73 ans et retraité, resplendissait de bonne humeur. Il revenait de la chasse avec un trophée, un magnifique chevreuil abattu dans les bois de Saint-Michel-du-Squateck.

La piqure de la politique, il l'a toujours, «et l'ardeur aussi», dit-il. Mais c'est par la radio, la télé et les journaux qu'il suit la campagne, en plus d'entretenir certains contacts personnels avec des amis toujours mêlés à la politique.

«J'ai de la peine à voir mon parti (l'U.N.) en si mauvais état. C'est pourquoi je lance un appel aux unionistes et à mes amis de ne pas voter pour le PQ. Cela ne ferait que renforcer un parti qui nous a détruit.

«Si la lutte semble serrée à l'heure actuelle, c'est à cause de l'image. On oublie ce qui reste derrière eux: les taxes, les trous, la conduite des Charron et des Gré-

goire, la réputation qu'ils nous ont fait perdre à l'étranger.

«C'est rendu, mon cher monsieur, que l'on n'ose plus dire qu'on vient du Québec quand on va à l'étranger. Si les gens manquent de cœur pour apprécier ce que le parti PQ a fait, ils auront le gouvernement qu'ils méritent.

«Johnson, c'est un séparatiste hypocrite, comme le lui a dit Gilles Rhéaume, du MNQ, dimanche, sans mettre des gants blancs. C'est un maudit frais c....., un prétentieux, un péteux et un opportuniste. Ce n'est que par opportunisme qu'il se colle à Mulroney.

«Si les gens accordent un troisième mandat au PQ, je suis persuadé que ce sera la séparation, et vite. Ça va être le crois ou meurs au Québec.

«Je ne dis pas à mes amis et aux unionistes de voter libéral. Je leur dis de voter pour qui ils voudront, mais de ne pas voter pour le Parti québécois pour les raisons que j'ai mentionnées.

«Moi, personnellement, je vais voter Bourassa parce que je trouve que quand j'étais chef par intérim de mon parti, lorsqu'il était premier ministre, il a pris soin de mon parti. Il a été chic pour moi et il a accordé au parti tout ce qui lui était nécessaire pour se réorganiser.»

«Ça n'empêche pas le «vieux lion» de se rendre compte que Johnson fait une meilleure campagne d'image que Bourassa et que c'est Garneau qui aurait dû venir à la tête des libéraux.

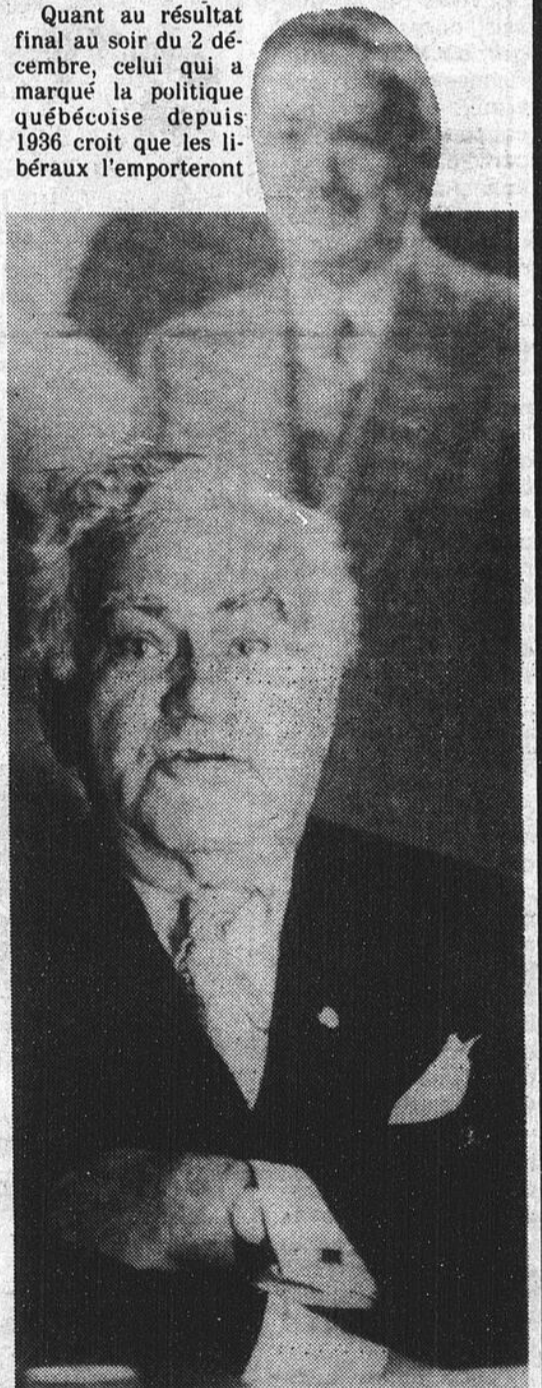
IL VOTERA BOURASSA

Mais il remarque, dit-il, que depuis une semaine, Bourassa semble meilleur, que les appuis au Parti libéral semblent se consolider en Mauricie où, dit-il, les libéraux vont conserver Trois-Rivières et ont des chances de prendre Nicolet, Champlain et Saint-Maurice.

Quant au résultat final au soir du 2 décembre, celui qui a marqué la politique québécoise depuis 1936 croit que les libéraux l'emporteront

par 72-50 sur les péquistes.

«Mais mon message, a-t-il répété, n'oubliez pas, c'est que je lance un appel aux unionistes et à mes amis de ne pas voter Parti québécois. Ce serait renforcer un parti qui nous a détruit.»



(Photo René Baillargeon)

Maurice Duplessis doit se retourner dans sa tombe. Maurice Bellemare a annoncé qu'il voterait pour Robert Bourassa.

ce qu'on en pense

QUE PENSEZ-VOUS DE LA NOUVELLE FORMULE DE VOTRE JOURNAL?

Pascal Lamontagne, Ste-Justine



"J'ai toujours été abonné à La Voix du Sud parce que je trouvais cela intéressant et important de savoir ce qui se passait dans la région.

Avec la nouvelle formule, il y a plus de nouvelles, donc elle ne peut que m'intéresser davantage".

Nancy Lecours



"Moi, ce qui attire mon attention dans La Voix du Sud, c'est la section sportive. Depuis quelques semaines, je constate qu'il y a plus d'espace de consacré aux sports et j'espère que ça va continuer ainsi. J'aime bien la nouvelle chronique "Temps d'arrêt" en raison des nombreuses photos qu'on y retrouve. Je constate également que la couverture se fait au niveau de plus de municipalités qu'auparavant, ce qui augmente le territoire desservi par le journal".

Carolle Roy, St-Camille



"Le contenu du journal est mieux structuré avec la nouvelle formule. La chronique Entre Voix-Sins en particulier permet d'en savoir plus long sur les gens de la région. J'aime aussi la chronique "Qu'est-ce qu'on en pense" car elle permet aux gens de faire connaître leurs opinions. Avec la nouvelle formule, il y a plus de nouvelles, donc le journal est plus intéressant".

Jacques Bruneau, St-Nazaire



"J'apprécie beaucoup la nouvelle formule préconisée par La Voix du Sud. On y retrouve des

chroniques brèves mais instructives et drôles. Par contre, la municipalité de St-Nazaire se trouvant rattachée à la MRC de Bellechasse, nous aimerions avoir davantage de nouvelles du bas du comté. Nous souhaiterions pour cela recevoir le journal La Voix de Bellechasse".

Yvan Giguère, St-Benjamin



"Avec les nouvelles chroniques de La Voix du Sud, j'ai l'impression d'avoir un peu plus d'informations qu'auparavant, principalement en ce qui a trait à St-

Benjamin. Dans nos municipalités, on n'est pas toujours au courant des événements à survenir. La nouvelle formule du journal semble vouloir corriger cette lacune et nous donner des informations brèves sur beaucoup de sujets d'actualité".

Russel Côté, Lac-Etchemin



"La nouvelle formule rend le journal plus intéressant, c'est indéniable. La caricature par exemple ajoute une pointe d'humour au journal, tout comme d'ailleurs la chronique

Entourloupe. Ça manque dans l'ancienne formule ce petit côté drôle".

Charlotte Trépanier, St-Zacharie



"Nous recevons depuis trois semaines La Voix du Sud et je trouve cela très intéressant. Même si je n'ai guère le temps de tout lire les journaux qui arrivent à mon domicile, j'essais au moins de les feuilleter. On ne parle pas souvent de nous dans les grands quotidiens et je trouve qu'une publication comme la vôtre a sa place dans la région."

Madeleine Baillargeon, St-Cyprien



"La nouvelle formule est bien amusante. Qu'est ce qu'on en pense permet de savoir ce que les gens pensent. Entourloupe nous permet de rigoler un peu, moi qui aime les farces, cela me convient. Il y a plus de nouvelles, le journal en est donc plus intéressant. De plus, en étant distribué gratuitement, le journal sera lu par plus de monde ce qui donnera un meilleur impact aux nouvelles qui y sont véhiculées".

Téléphone électronique

- Monopiece, à impulsions
- Recomposition autom.

1995 chac.
29.95



Brun
43-502†

rabais
33%

Blanc
43-501†

CERTIFIÉ PAR
LE MINISTÈRE DES
COMMUNICATIONS

Radio Shack

L'ordinateur couleur 2

Standard 16 K. 26-3134†.
Cour. 189.95
Soldé à 89.95
CoCo 2 64 K†. 26-3127†.
Cour. 349.95
Soldé à 199.95

CoCo® 2 étendu 16K
99.95
249.95
26-3136†

rabais
jusqu'à
\$150



†Mémoire 32 K/système d'exploitation OS-9 et unité de disque #0 requis pour 64 K (vendus séparément)

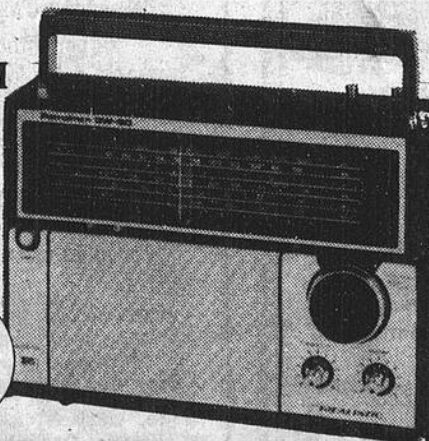
Vente
"J'ai hâte"
Noël

Radio AM/FM Patrolman®

- Avec OC, météo et urgences

99.95
149.95
12-779*

rabais
\$50



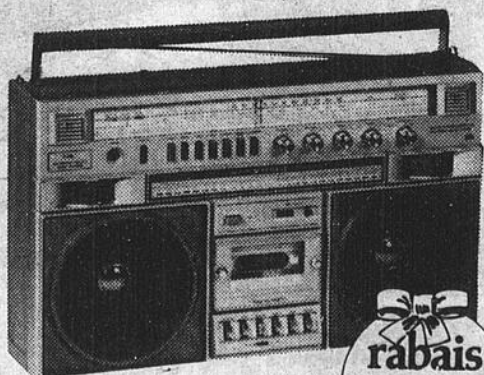
rabais '80
119.95
199.95

Conduisez en
toute sécurité

21-1537



QUANTITÉ LIMITÉE



14-778*

rabais
\$150

Gros magnéto AM/FM stéréo

- Recherche autom.
- H.-P. à 2 voies
- Ampli 10 watts

Liquidation
199.95
349.95

Parent Radio T.V.

Centre de vente autorisé

Radio Shack

Ste-Justine

Tél.: 383-3054

la voix des événements

A TOUS LES MARDIS: A compter de 20h, tournoi de cartes "Euchre" au chalet du Club Autonéige Etchemin, situé rang 12 à Lac-Etchemin. Bienvenue à tous.

A TOUS LES MERCREDIS SOIRS: A compter de 19h30, bingo au chalet du Club Autonéige Etchemin, situé rang 12 à Lac-Etchemin. On vous attend nombreux!

DIMANCHE LE 17 NOVEMBRE: Exposition d'artisanat, comptoir de ventes, organisé par le Cercle des Fermières de St-Nazaire au sous-sol du centre communautaire à compter de 13h00. Bienvenue à tous.

DIMANCHE LE 17 NOVEMBRE: A Ste-Rose, tournoi de cartes organisé par le Club de l'Age d'Or. Inscriptions de 13h à 13h30. On vous attend nombreux.

A TOUS LES VENDREDIS (à compter du 1er novembre): A 19h30, une invitation est lancée à tous ceux et celles qui aiment jouer au pique, au Club Pe-Ti-Cha-Mo de St-Cyprien. Bienvenue à tous.

A TOUS LES MERCREDIS SOIRS: Bingo à la salle du Centre Civique de Ste-Justine, organisé par le Club Optimiste, à compter de 19h30. Bienvenue à tous.

MARDI LE 19 NOVEMBRE: Réunion mensuelle des Fermières du Lac-Etchemin, à la salle du bas du CLSC (sous-sol) à compter de 19h30. Comme invité, un médecin sera sur place pour parler de la ménopause et de la dépression. On vous attend nombreuses.

MERCREDI LE 20 NOVEMBRE: Atelier de rotin pour les Fermières de Lac-Etchemin, au CLSC Lac-Etchemin (salle du bas), à compter de 13h30. Bienvenue à toutes!

JEUDI LE 21 NOVEMBRE: A compter de 20h00, le Petit-Centre d'Art présente son spécial Jazz au Club Motoneige Langevin de Ste-Justine.

Vendredi, 22 novembre: Super Bingo à la salle municipale de St-Juste. Plus de 300 \$ en prix. Entrée 5,00 \$ donne droit à cinq tours gratuits. Tous les prix en argent. Ce bingo est organisé par les Chevaliers de Colomb et la garde paroissiale.

Vendredi, 22 novembre: A compter de 20 h 00, tournoi de 500 au Club Chasse et Pêche Ste-Marie Inc. (situé à Frampton). Invitation à tous.

Samedi, 23 novembre: Au Club motoneige Langevin de Ste-Justine, soirée dansante avec l'orchestre Normand et Yvan. Resp.: Paul-Émile Chabot. Bienvenue à tous (La Direction).

Samedi, 23 novembre: Le Club de l'Age d'Or de St-Cyprien organise sa soirée mensuelle de danse au centre paroissial avec nos musiciens Bilodeau, Gagnon et Tanguay. Tous les membres et amis de St-Cyprien et des paroisses environnantes sont cordialement invités à venir s'amuser avec nous.

Samedi, 23 novembre: Au Club Motoneige St-Louis à 8 h 30, les jeunes de la paroisse vous invitent à venir assister à leur soirée de "Lip-sing". En fin de soirée, le groupe "Voo Doo" de St-Louis vous interprétera leurs compositions. Bienvenue à tous!

SAMEDI LE 23 NOVEMBRE: À 17h30, le Club Motoneige Mont St-Magloire vous invite à une dégustation de vins et fromages, à la salle paroissiale. Suivie d'une soirée avec la présentation des duchesses du Carnaval. Orchestre au programme. Prix de présence. Bienvenue à tous.

SAMEDI, LE 23 NOVEMBRE: Le Club de ski alpin du Mont-Original organise un bingo au chalet du Centre de Ski à compter de 20h00. 1,500 \$ en prix seront attribués.

125ième DE STE-JUSTINE

L'année 1987 marquera le cent vingt-cinquième anniversaire de fondation de la municipalité de Ste-Justine.

Dans le but de recevoir les avis de la population et des organismes de la municipalité sur les activités susceptibles d'être organisées pour souligner cet événement mémorable, le conseil municipal de Ste-Justine convoque les personnes intéressées à une rencontre qui se tiendra jeudi soir le 21 novembre à compter de 20 h 00 au centre civique de Ste-Justine.

Tous et toutes sont invités à y assister.

LE 25 NOVEMBRE PROCHAIN

COLLECTE DE SANG À STE-JUSTINE

La Société Canadienne de la Croix-Rouge, section, Langevin, tiendra sa collecte de sang annuelle le lundi 25 novembre prochain au sous-sol de l'église de Ste-Justine.

Un personnel qualifié, supporté par de nombreuses personnes bénévoles, sera sur place pour accueillir les donateurs.

Les responsables espèrent accueillir un minimum de 150 donateurs. La collecte de sang se tiendra de 15h00 à 17h00 pour se poursuivre en soirée, de 19h00 à 21h00.

Assemblée générale

D'autre part, la section Langevin de la Croix-Rouge, qui regroupe un total de 11 municipalités, tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 13 novembre prochain à 20h00, au sous-sol de l'église de Ste-Justine.

Les responsables des différents comités profiteront de l'occasion pour tracer un bilan de leurs activités de la dernière année. La population est aussi invitée à assister à cette assemblée, de façon à mieux connaître les différents services offerts par la Croix-Rouge dans la région.

OFFRE D'EMPLOI Contremaître aux opérations extérieures d'un centre de ski

Fonctions:

1. Planifie, coordonne et dirige les opérations extérieures d'un centre de ski offrant les services de trois remontées mécaniques, de 7 pistes de ski alpin, de 8 pistes de ski de fond, de canons à neige et de ski de soirée. Ce centre de ski possède une dénivellation de 820 pieds.
2. Veille au bon fonctionnement des équipes de travail. Évalue le personnel en place et participe à la sélection du nouveau personnel.
3. Rédige un rapport sur les activités journalières.
4. S'assure que les inspections obligatoires concernant la sécurité soient effectuées.
5. Est responsable de l'approvisionnement des pièces & matériaux nécessaires au bon fonctionnement de toutes les opérations extérieures.
6. Supervise l'entretien des machineries utilisées et effectue l'entretien des bâtisses.
7. Assiste le gérant dans l'exécution des politiques de la station.

Exigences:

- Expérience pertinente dans une station de ski;
- Expérience de 2 ans comme contremaître;
- Formation ou expérience en mécanique (diesel, hydraulique, machines fixes);
- Notion dans les travaux de menuiserie, d'électricité et de plomberie;
- Offrir une grande disponibilité en saison hivernale.

Rémunération:

- Salaire à discuter.
 - Condition: poste permanent à l'année.
- Faire parvenir curriculum vitae avant le 22 novembre 1985 à 12 h 00 à:

Centre d'Extension de la Main-d'oeuvre
Attention: Jacinthe Blais
197, 3e Avenue
Lac-Etchemin
G0R 1S0

2 DÉCEMBRE ÉLECTIONS QUÉBEC

VOTE PAR ANTICIPATION

Parce qu'il ne vous sera peut-être pas possible de voter
le jour même du scrutin

Des bureaux de vote par anticipation seront ouverts les dimanche et lundi de la semaine précédant le jour du scrutin, soit les 24 et 25 novembre.

Ces bureaux seront ouverts afin de permettre à certaines personnes qui ne pourront voter le jour du scrutin (2 décembre) d'exercer leur droit de vote.

Les personnes admises à voter à ces bureaux, selon la Loi électorale, sont les suivantes:

- une personne handicapée
- un membre du personnel électoral
- une personne qui a des motifs de croire qu'elle sera absente de sa section de vote le jour du scrutin, ou

- une personne qui a des motifs de croire qu'elle sera incapable de voter dans sa section de vote le jour du scrutin.

Ces bureaux de vote par anticipation seront ouverts de 14 h à 22 h, les dimanche et lundi 24 et 25 novembre.

Vous recevrez un avis indiquant l'adresse du bureau où vous pourrez voter par anticipation.

Rappelez-vous que vous ne pourrez voter qu'au bureau de vote par anticipation auquel votre section de vote est rattachée.



Tous les bureaux de vote par anticipation sont aussi accessibles aux personnes handicapées ou à mobilité réduite.

Pour plus de renseignements, composez SANS FRAIS: 1-800-465-4578 (de 9 h à 22 h, 7 jours par semaine).



parce qu'un vote, ça compte

tenue
d'un scrutin

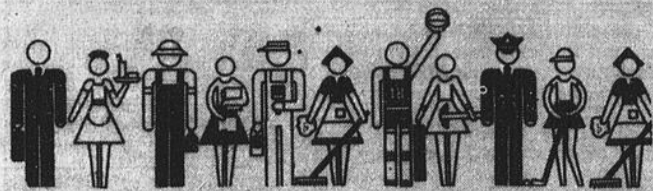
financement des
partis politiques

carte
électorale

Le Directeur général des élections
du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

ANNONCES



CLASSÉES 625-7471

2 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE:

- PAR TÉLÉPHONE
 PAR LA POSTE

RÉGULIÈRE: 1 SEMAINE = 3,00 \$
2 SEMAINES = 5,50 \$
3 SEMAINES = 2,50 \$/LA FOIS

ENCADRÉE: 1 SEMAINE = 3,50 \$
2 SEMAINES = 6,50 \$
3 SEMAINES = 3,00 \$/LA FOIS

Les petites annonces classées sont payables à l'avance. Faites parvenir votre paiement (chèque ou mandat-poste) à:
C.P. 400, Lac-Etchemin, Qué. G0R 1S0 (écrire en lettres moulées S.V.P.)



A VENDRE: Maison située rue Poulin à Lac-Etchemin. 26' x 41'. 5 1/2 pièces. Abri d'auto. Pour inf. tél.: 774-6771. (JNO)

A VENDRE: Dans le rang 930 Ville-Marie à Buckland, chalet 16 x 20, rénové, isolé, meublé. Chauffage au bois et à l'huile. Sur terrain de 90 x 150. Electricité, eau courante. Prix: 4500\$. Pour inf. demander Michel, tél.: 625-7331 ou 885-4912. (JNO)

A VENDRE: Maison située à St-Michel de Bellechasse. Canadienne. 6 1/2 pièces. Terrain de 25.500 pi. ca.. Pour inf. tél.: 887-6545. (19-11)

A VENDRE: Maison mobile 12 x 40, meublée au complet. Située rang Ste-Marie à St-Léon de Standon. Pour inf. tél.: 642-5218 ou 387-6130. (19-11)

A VENDRE: Maison située au 61, rue Principale à St-Camille. Grand terrain à l'arrière. Toute offre raisonnable acceptée! Pour inf. tél.: 595-2452. (19-11)

A VENDRE: Maison 26 x 40, 2 chambres à coucher, const. 1984. Remise 10 x 12. Terrain aménagé. Située rue du Ruisseau Bleu à Lac-Etchemin. Pour inf. tél. après 18h00 à: 625-3727. (JNO)

A VENDRE: St-Anselme, bungalow 6 ans, 52 x 58, construction supérieure 8 pièces. Garage. Secteur de choix. Pour inf. M. Morgat, tél.: 285-0650; Turmel Courtier, tél.: 522-8142. (03-12)

A VENDRE: St-Nérée, maison mobile 14 x 68, semi-meublée, avec ou sans terrain de 200 x 200. Prix très abordable. AUSSI: Chienne Berger Anglais, 2 mois, pure race, vaccinée: 250\$ discutable. Pour inf. tél.: 887-3220. (03-12)



A LOUER: Log. 3 1/2 pièces meublées, situé sur la 3e Avenue à Lac-Etchemin. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 267-5201. (26-11)

A LOUER: Chambre située près du centre-ville, du Sana Bégin et du CLSC à Lac-Etchemin. Pour inf. tél. (jour): 625-5911 ou (soir): 625-8671. (JNO)

A LOUER: Nouveau à St-Lazare! Logements neufs de 4 1/2 pièces, complètement insonorisés. Patio avant et galerie arrière. Situés au centre du village. Disponibles le 1er décembre. Pour inf. tél.: 883-2893. (19-11)

A LOUER: A Fort Lauderdale, app. avec cuisine, T.V. couleur, air climatisé. Pour inf. tél. de 8h00 à 19h00 à: 885-4261. (19-11)

A LOUER: 2 log. dont 1 de 4 1/2 pièces, libre immédiatement et l'autre de 3 1/2 pièces, libre le 1er décembre. Situés à Lac-Etchemin. Pour inf. Gaston Bégin, tél.: 625-6441. (19-11)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces semi-meublées si désiré. Situé au 314B, rue Gagnon à Lac-Etchemin. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-6002. (19-11)

A LOUER: Maison meublée. Chauffage électrique et bois. Située près d'un lac à 3 milles du village de Ste-Claire. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 883-3658. (19-11)

A LOUER: Log. 5 1/2 pièces situé rue Pouliot à Lac-Etchemin, près du Sana Bégin. Libre immédiatement. Pour inf. tél. après 17h00 à: 625-3673. (19-11)

A LOUER: Au Centre-Ville de Lac-Etchemin, local commercial avec stationnement. Salle de bain plus 2 pièces. Pour inf. tél.: 625-3715 ou 625-3853. (26-11)

A LOUER: Log. 8 1/2 pièces, 2 étages, salon, cuisine, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer. Eau chaude fournie. Situé rue de l'Eglise à Ste-Claire. Pour inf. tél.: 883-2952. (26-11)

A LOUER: Maison située à St-Léon de Standon. Non chauffée, non éclairée. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 642-5596. (26-11)

A LOUER: 2 logements de 4 1/2 pièces, entrée laveur-sécheuse. Chauffés, meublés sidésirés. Situés à Lac-Etchemin. Libres immédiatement. Pour inf. tél.: 664-1171 ou 625-3694. (JNO)

A LOUER: 3 200 pi. ca. d'espace à bureaux. En tout ou en partie. Très bien situé. (3e Avenue à Lac-Etchemin). Pour inf. tél.: 625-7471 ou après 17h à: 625-7731. (JNO)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces situé au 180, 2e Avenue à Lac-Etchemin. Chauffé. Eau chaude fournie. 200\$ par mois, taxes de ville comprises. Pour inf. tél.: 625-3052. (19-11)

A LOUER: Log. 2 1/2 pièces, semi-meublé. Chauffage électrique. Situé 10 rue de l'Ecole à St-Damien (app. 2). Libre le 1er décembre. Pour inf. tél. à l'heure des repas à: 789-2066. (03-12)

A LOUER: Log. 3 1/2 pièces situé à Ste-Claire. Stationnement et aussi hantgar. Pour inf. tél.: 883-2714. (26-11)

A LOUER: Log. 5 1/2 pièces situé au centre-ville de Lac-Etchemin, à proximité de tout. Pour inf. tél. après 17h à: 642-4003. (03-12)

A LOUER: Maison 7 appartements, situé village St-Cyprien: 200\$ par mois. Pour inf. tél. entre 11h et midi et 16h et 18h à: 383-3009. (26-11)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces. Peut être semi-meublé. Situé au 166C, 3e Avenue à Lac-Etchemin. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 267-5237. (JNO)

TERRAINS

A VENDRE: Terre de 92 acres (lots 801-802), située rang 14 à Lac-Etchemin. Comprenant érablière et 3 plantations de pins et épinettes. Pour inf. tél.: 506-473-4474. (03-12)

A VENDRE: Erablière à St-Camille. Terrain d'environ 25 acres. Située rang 2. Pour inf. tél.: 595-2363. (03-12)

A VENDRE: Terre de 100 arpents dont 90 boisés, comprenant érablière de 4000 entailles. Pour inf. tél.: 243-2949. (03-12)



A VENDRE: Poméraniens, griffons cocker, chiens à partir de 10.00\$. Pour inf. Adrien Vear, 148 rang St-Jacques, St-Anselme. Tél.: 885-9781. (JNO)

A VENDRE: Quelques vaches Arshyre, fraîchement vélées ou vélant sous peu. AUSSI: Trailler à motoneiges. Chargeur, épandeur à engrais chimique de marque Viquon. Traineau à balles. Pour inf. tél. (St-Léon de Standon): 642-5774. (19-11)

A VENDRE: 5 petits chiots Caniche nains miniatures, pure race, enregistrés. Chiots de qualité! Pour inf.: Elevage Myrdajo, tél.: 774-6753. (26-11)

RECHERCHE POUR ACCOUPLEMENT: Chien Mini-Coley pur-sang et enregistré si possible, pour la mi-décembre. Si intéressé, donner conditions. Pour inf. tél. (St-Léon de Standon): 642-5737. (19-11)

A VENDRE: Jument de 1300 lb, noire, 4 ans. Dompnée. Prix: 650\$. Pour inf. tél.: 243-2528. (26-11)

A VENDRE: Jument Quarter-Horse enregistrée, âgée de 2 1/2 ans. Pour inf. tél.: 595-2156. (26-11)

A VENDRE: Chiens Beagle mâles, âgés de 9 semaines et plus. Pour inf. tél.: 594-8100. (03-12)



A VENDRE: Toyota Celica 1984, gris acier, transmission automatique, radio AM-FM, stéréo, intérieur bleu velours. Garantie transférable. Prix inférieur au prix de liste. Pour inf. tél.: 883-3070. FAITES VITE!

ACHETERAIS Oldsmobile Cutlass Supreme pour pièces avec moteur 350 et transmission en bon état. Pour inf. tél.: 883-2969. (19-11)

A VENDRE: Escort 1982, 48 000 km. Très propre. Fille propriétaire. Prix à discuter. Pour inf. tél. après 17h à: 383-5388. (19-11)

A VENDRE: Ford Thunderbird 1979, très propre. Jamais sorti l'hiver. 40 000 km. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 383-3113 ou 383-3602. (19-11)

A VENDRE: Pick-up GMC 1976, 4x4, automatique. Carrosserie et mécanique en bon état. 4 bons pneus d'hiver. Prix: 2100\$. Pour inf. tél. après 17h30 à: 267-5144. (19-11)

A VENDRE: Buick Electra LTD 1978, Sedan, 4 portes, tout équipé, avec air climatisé. Chaussé hiver. En très bon état: 4250\$. AUSSI: Pinto Station Wagon 1976, 4 cyl., automatique. Mécanique en très bon état. Réparations à faire sur carrosserie: 350\$. Pour inf. tél. le soir ou à l'heure des repas à: 883-2882. (19-11)

A VENDRE: Dodge Van B200, 1979, V8, moteur 318, automatique. Chaussé Michelin. En bon état: 850\$. AUSSI: Fiat 128, 1978, 4 cyl., manuelle: 650\$. Pour inf. tél. le soir ou à l'heure des repas à: 883-2882. (19-11)

A VENDRE: Plymouth Horizon 1979, manuelle. Très propre: 2000\$. Pour inf. tél.: 243-3062. (19-11)

A VENDRE: Ford Custom 500, 1973, 4 portes, 8 cyl., automatique. Mécanique et carrosserie A-1. Très propre. Un seul propriétaire. Pour inf. tél.: 642-2355. (26-11)

A VENDRE: Mercury Montego 1974, très propre et en très bon ordre pour l'hiver. Bien chaussé. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 885-2084. (19-11)

A VENDRE: Dodge Colt 1976. Très propre. Mécanique en bon état. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 887-3158. (19-11)

A VENDRE: Mercury Montego. Propre et en très bon ordre pour l'hiver. Bien chaussé. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 885-2084. (19-11)

A VENDRE: Jimmy 4 x 4, 1976. Moteur V8, 350, et transmission automatique. Radio AM-FM, siège arrière plus 2 roues. Pour inf. tél. (soir): 885-8120 ou 885-9248. (19-11)

A VENDRE: Pontiac Ventura 1973. Moteur V8, 140.000 km. 2 portes. 350\$. Pour inf. tél.: 887-6138. (19-11)

A VENDRE: Plymouth Fury 1978, 318, 4 pneus d'hiver. Bonne mécanique. Prix: 700\$. Pour inf. tél.: 789-2443. (26-11)

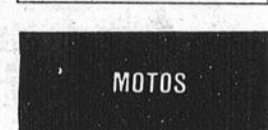
A VENDRE: Toyota Tercel 1981, manuelle, 5 vitesses. Peinture neuve. Prix: 4000\$. Pour inf. tél.: 625-3498. (03-12)

A VENDRE: Dodge Diplomat 1978, 113.000 km. Automatique. Ou ECHANGERAIS pour pick-up Toyota manuel. Pour inf. tél. le soir à: 466-2188. (26-11)

A VENDRE: Lada 1983. En très bonne condition et très propre. Peu de millage. Pneus d'hiver. Cause de la vente: mortalité. Pour inf. tél.: 257-2054. (26-11)

A VENDRE: Rabbit Diesel 1983. 5 vitesses manuelles. 69.000 km. 4 portes. Système de son. Très propre. Jamais sorti l'hiver. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 935-3683. (26-11)

ALIQUIDER: Chevrolet Caprice Classic 1982. Impeccable. Valeur: 8500\$. Une offre raisonnable acceptée! Pour inf. tél.: 884-3908. (19-11)



A VENDRE: Motoneige El Tigre 5000, 1981. Très propre. Moteur garanti 3 mois. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 383-3462. (03-12)



La Caisse d'Établissement de la Chaudière Courtier



CHALET DE SKI MEUBLÉ: possibilité de location et d'entretien 12 mois par année. Lys P. Doré tél.: 227-0898 (rés.) ou 228-5571 (bur.)



LAC-ETCHEMIN: Impeccable maison ancestrale; 9 pièces; refaite à neuf; décoration intérieur chaleureuse; possibilité de 2 logements; située près de tous les services. FAUT VOIR!

ST-ODILON: Jolie maison de campagne; 3 chambres; chauffage électrique et bois; entièrement meublée. BON PRIX!

STE-JUSTINE: Superbe canadienne 5 ans; semi-meublée; 28 x 44; aires ouvertes; belles divisions; beaucoup d'extra. PRIX AVANTAGEUX.

ST-ODILON: Cottage rénové; 8 1/2 pièces; claquage d'aluminium; chauffage huile, bois, électrique; magnifique terrain de 53.750 pi². NEGOCIABLE.

LAC-ETCHEMIN: UN RÊVE SE CONCRÉTISE! Chalet de style futuriste sur le site même du centre de ski; aires ouvertes; entièrement meublé; possibilité de location et d'entretien. J'ATTENDS VOTRE APPEL.

DANS LA RÉGION: restaurant/bar; tout équipé; 15 unités de motel; propre; bien aménagé; grand stationnement; surtout très bien situé; commerce des plus intéressants. À NE PAS MANQUER!



Louise Carrier Jolin
Tél.: 625-4562
Bur.: 228-5571

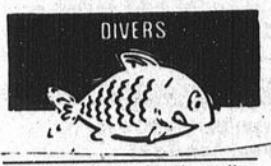


la caisse d'établissement de la chaudière courtier
3500, 6e Avenue, St-Georges Ouest, Bce (Qc) G5Y 5C7
Tél.: 228-5571

«La Voix du Sud», le 19 novembre 1985/ Page 21

L'ALCOOL
un problème dans ta vie?
le Père Paul Aquin s.j. veut t'aider
Pavillon GRAND ÉLAN (514) 229-3426
C.P. 119, Mont-Rolland, Qué. JOR 1G0

A VENDRE: Suzuki 75 cc pour mini-route (trail). Prix: 125\$. AUSSI: Moteur de Volkswagen pour dune-buggy. Prix: 125\$. Pour inf. tél. après 18h à: 885-4074. (19-11)



A VENDRE: Barils en tôle, trailer, portes et chassis, séparations de bureaux, tables de banquet. AUSSI: Boîte de pick-up. Pour inf. 1450, route Ste-Sabine. Tél.: 383-3988. (JNO)

A VENDRE: Armoires, vanités, lingerie, portes d'armoires, comptoirs pré-moulés, protecteurs de comptoir, etc.. Pour inf. CENTRE DE COUPE DE BEAUCE, 9450, boul. Lacroix, St-Georges, Beauce. Tél.: 227-3939. (JNO)

A VENDRE: Comptoir pré-moulé avec légères imperfections en spécial! Classeurs usagés et secrétaires usagés: bottes cap d'acier et bottines de l'armée. Trailer et boîtes de pick-up. Pour inf. CENTRE DE LIQUIDATION, rue Industrielle, Lac-Etchemin (voisin de la Menuiserie Etchemin). Tél.: 625-3407 ou 383-3988. (JNO)

VOUS AVEZ BESOIN D'ARMOIRES de cuisine, portes, chassis, vanités, lingerie, etc. Pour inf. MENUISERIE ETICHEMIN, tél. (bur.): 625-4862 ou (bur.): 625-8042. (JNO)

ACHETERAIS COUPE DE BOIS mou et bois franc. Pour inf. Gaëtan Chabot, Ste-Justine, tél.: 383-3496. (19-11)

A VENDRE: Patins Bauer, pointure 13: 20\$. AUSSI: Aspiro 2000: 30\$. Pour inf. tél.: 884-2654. (26-11)

FIDUCIE PRÊT ET REVENU COURTIER

ST-LÉON: Maison à revenu, 28 x 32, 2 logements, chauffage eau chaude, extérieur amianté. Terrain 7 475 pi². Prix: 25,000 \$.

ST-MALACHIE: Maison mobile sur solage, 64 x 14, 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini. Terrain 13900 pi² paysager.

ST-MALACHIE: Maison type canadien, extérieur amianté, 4 chambres à coucher, garage. Prix plus que raisonnable 32,000 \$.

ST-MALACHIE: Maison 22 x 24, 1 1/2 étage comprenant 1 logement 6 1/2 pièces, 1 de 4 1/2 pièces. Terrain 17,050.

FRAMPTON: Maison 4 1/2 pièces, revenu d'un logement au sous-sol. Terrain 3 arpents avec lac. Secteur privilégié.

STE-CLAIRE: Maison style suisse, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, garage, cabanon. Terrain boisé 48,100' c.

GINETTE AUBIN
883-3070
bur.: 653-1236

L'EXPERIENCE N'EST PAS NECESSAIRE:
* Programme de formation complet;
* revenu de départ garanti: 18 000\$ à 24 000\$.
POUR ETRE ADMISSIBLE, VOUS DEVEZ:
* être âgé de 18 ans et plus;
* être cautionnable;
* posséder une automobile en bonne condition;
* posséder un certificat d'études secondaires ou l'équivalent.
Pour prendre un rendez-vous personnel, téléphoner à: GUY MAHEUX, après 17h00 à: 397-5049. (JNO)

A VENDRE: Barils en chêne. Pour inf. tél.: 887-3121 ou 887-3977. (JNO)

A VENDRE: Fendeuse à bois avec moteur. AUSSI: 1 campeur Wagon Dodge 1974. Pour inf. tél.: 243-3159. (19-11)

A VENDRE: Bouleau 15-16 pouces pour bois de poêle: 23\$ la corde. AUSSI: Sleigh double de motoneige pour tirer du bois. Pour inf. tél. le soir à: 595-2324. (9-11)

OPPORTUNITE COMMERCIALE
Aimeriez-vous posséder votre propre commerce? Pas besoin de bureau pour commencer. Commencez chez vous, à temps partiel ou à plein temps. Parfait pour les équipes, époux et épouse. Sans engagements. Pas de renseignement au téléphone. Prenons le café ensemble et parlons-en! Pour inf. demander Jeannot, tél.: 383-3289. (26-11)

Le mot du Curateur public du Québec (7)

Administration des biens par le Curateur public — dispositions des biens

Dans le cours de l'administration des biens d'incapables placés sous sa protection, le Curateur public peut être amené à effectuer certaines transactions parce que la condition matérielle de l'administré le nécessite et qu'une telle transaction entraîne un avantage évident. Des lois spécifiques définissent les conditions dans lesquelles peuvent s'effectuer ces transactions.

Dans le cas de la vente d'immeuble, par exemple, cet immeuble doit avoir fait l'objet d'une évaluation récente par un expert. Il est ensuite inscrit au service d'inscriptions multiples et confié à un courtier de la région. Si l'évaluation municipale dépasse 10 000 \$, le Curateur public a besoin d'une autorisation judiciaire pour le vendre.

De même dans le cas de biens mobiliers dont la valeur dépasse 6 000 \$, le Curateur public doit obtenir une autorisation judiciaire.

Enfin le Curateur public peut effectuer des transactions d'un montant inférieur à 2 500 \$ sans autorisation judiciaire, mais au-delà de cette somme, l'autorisation est requise.

La nécessité d'obtenir des autorisations judiciaires (c'est-à-dire le consentement d'un juge) et surtout l'obligation qui est faite au Curateur public d'administrer les biens de ses protégés en privilégiant la sécurité de l'opération, constitue pour les administrés une garantie efficace.

Rappelons pour terminer que le législateur a voulu, pour renforcer encore cette garantie, que le Curateur public soit responsable personnellement de l'administration des biens dont il a la charge.

Le Curateur public encourage toutes demandes de renseignements complémentaires par courrier adressé au «Mot du Curateur public», Le Curateur public du Québec, C.P. 51, Montréal (Québec) H4Z 1J6.

AMOUREUX DU NORD. Liste de 100 noms et téléphones pour homme, femme, gai, couple, lesbienne. 30,00\$. Pour inf. 6620 cachée, C.P. 70-85, St-Damien, JOK 2E0. Tél.: (514) 835-3820. (03-12)

A VENDRE: Cabanons, garages, toutes grandeurs. Finis extérieur au choix. Estimation gratuite. Pour inf. tél.: 885-4645. (26-11)

A VENDRE: Fourrures, chapeaux ou décoration (tapis) ours, renards roux, argentés, croisés, ratons laveurs, coyotes, etc.. Pour inf. tél.: 885-4565. (19-11)

ETUDIANT DEMANDE EMPLOI soir et/ou fin de semaine. Pour inf. tél. après 16h à: 625-5904. (19-11)

AVIS DE RECHERCHE Acheterais horloges antiques à balancier en état de fonctionner ou pour pièces. AUSSI: Différentes pièces, telles que aiguilles, balanciers mouvements, etc.. Argent comptable. Accepte frais interurbain. Pour inf. demander Michel, tél. à l'heure des repas ou le soir à: 1-418-243-2223. (26-11)

A VENDRE: 1 set de salon comprenant 2 fauteuils, 2 chaises et 1 table: 70\$. 1 set de cuisine (1 table et 4 chaises) de couleur brun et fleur beige: 70\$. 1 divan ouvrant: 30\$. 1 meuble stéréo: 175\$. Le tout en bonne condition. Pour inf. tél. après 18h à: 884-2157. (26-11)

AMOUREUX DU NORD. Liste de 100 noms et téléphones pour homme, femme, gai, couple, lesbienne. 30,00\$. Pour inf. 6620 cachée, C.P. 70-85, St-Damien, JOK 2E0. Tél.: (514) 835-3820. (03-12)

TEMPS PLEIN OU PARTIEL: Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu de 400\$ à 900\$ par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour inf. tél. sans frais à: 1-800-361-9625. (14-01)

A VENDRE: Mobilier de salon Espagnol, 5 morceaux, comprenant: divan 4 places, fauteuil 1 place, 1 lazy-boy, 1 table de centre et 1 lampe sur pied. Propre. Prix: 400\$ à discuter. Pour inf. tél. après 18h à: 884-3976. (03-12)

DECouvrez LE GOUT DE VIVRE EN SANTÉ avec le Dr Roland Albert, m.d., et pédiatre, du lundi au vendredi à CJRP, de 14h à 15h30.

Shaklee
Pour inf. Gisèle Bourque, tél.: 636-2611 ou Marie-Paule Fournier, tél.: 636-2632. (03-12)

A VENDRE: Set de salon Canadien comprenant fauteuil berçant pivotant, divan 3 places et 1 table de salon. Pour inf. tél.: 625-3569. (26-11)

POUR CEUX ET CELLES QUI DESIRENT SE PARTIR UN COMMERCE DANS LE TISSU: A vendre en bloc: tissu de toutes sortes, fils, boutons, dentelles, fermeture-éclair, patrons et autres articles de couture ainsi que l'équipement de magasin. Pour inf. tél.: 642-2094. (26-11)

OFFRE D'EMPLOI: On demande un couple pour travail dans un hôtel. Emploi à plein temps. Pour inf. Gaston Bégin, tél.: 625-6441. (19-11)

OFFRE D'EMPLOI RECHERCHE FEMME AVEC EXPERIENCE pour travail au Snack-Bar Chez Dan à Lac-Etchemin. Pour inf. tél.: 625-7681. (03-12)

A VENDRE: 50\$ la corde, livré, bois de chauffage de 4 pieds, érable et merisier. Pour commande de 20 cordes et plus. Pour inf. Gérard Bélanger, tél.: 593-3301 ou 593-6811 ou 593-6821. (26-11)

A VENDRE: Fournaise à l'huile (chauffage central) avec ou sans tuyauterie. Réservoir d'huile de 200 gallons. Très propre. AUSSI: 2 pneus d'hiver "Dayton", gr.: 78-15 (215-15). Environ 1000 milles d'usure. Prix à discuter. Pour inf. tél. après 18h à: 383-3323. (26-11)

A VENDRE: 80 poteaux d'acier "en T", 8 pieds delong, à l'état presque neuf. Idéal pour clôture à neige. Régulièrement vendu à 7,00\$ (plus taxe) pour seulement 5\$ chacun. Pour inf. tél. le soir à: 642-2366. (19-11)

MARY KAY COSMETIQUES. Tu es de ceux ou celles qui cherchent à l'occasion d'un anniversaire ou le Temps des Fêtes, des cadeaux à offrir pour tes parents, pour un ami, pour un voisin ou à l'être aimé. Alors, je pourrais sans doute t'aider, te conseiller sur le choix de tes cadeaux. Demande Lucille F.-Tanguay, tél.: 883-3290 ou viens me rencontrer le samedi entre 9h et midi au 445, route Bégin à Ste-Claire. Merci de ta délicate attention! (19-11)

A VENDRE: Armoires de cuisine ainsi que portes de chambre (complet avec cadre, pentures, poignée). Et 1 porte extérieure double. Pour inf. tél.: 466-2014. (26-11)

PERDU: Chaise sur bille entre St-Léon et Lac-Etchemin. Si retrouvée, tél.: 625-7834. (26-11)

A VENDRE: Poêle à bois en fonte, 2 ronds, avec porte à cendre. Très propre: 60\$. AUSSI: Ensemble de "flash" jauni dont 1 gros et 2 petits, avec support noir. Tout installé. Prix: 175\$. Pour inf. tél. après 17h à: 383-3305. (26-11)

A VENDRE: Souffleur à neige 8 h.p., 24 pouces de large, 2 phases avec embrayage à friction: 275\$. AUSSI: un arbre d'embrayage pour prise de force de tracteur pouvant servir pour souffleur ou autre. A l'état neuf: 110\$. AUSSI: Scout International 1974, automatique, en état de marche ou pour pièces. Carrosserie besoin réparations: 650\$. Pour inf. tél. après 18h à: 789-2578. (19-11)

JOURNAUX SÉLECT... 10 ans plus tard, 70 journaux hebdomadaires membres

Comme tous les groupements du genre il est rare de pouvoir compter sur le succès instantané, surtout lorsqu'il s'agit d'une association regroupant des membres (journaux hebdomadaires) répartis à la grandeur du vaste territoire québécois... jusqu'à Gaspé.

Les JOURNAUX SÉLECT, qui fêtent cette année leur 10e anniversaire par un congrès spécial qui se tient à Sherbrooke, ont toutefois réussi là où les autres ont échoué en quintuplant le nombre de leurs membres en moins de 10 ans... et, cela, il faut le faire.

Si on pose la question aux dirigeants de cette dynamique association qui regroupe maintenant les hebdomadaires les plus importants au Québec, sans compter une représentation des grandes chaînes comme Québecor, Trans-Canada, Auclair, Duhamel, Unimédia et Bellavance, invariablement la réponse porte sur la force de VENTE auprès des grandes agences et clients nationaux, avec bureau des ventes à TORONTO depuis 6 ans, une structure qui permet à chacun des membres de s'exprimer pleinement lors des réunions générales, une crédibilité provenant du membership des grandes chaînes et le souci de travailler pour SES MEMBRES et non pas pour des individus en particulier.

Les JOURNAUX SÉLECT, forts de 70 membres, d'une distribution de 1 300 000 copies et de 4 000 000 LECTEURS, chaque semaine, n'ont rien à envier à personne dans le domaine. La crédibilité des journaux SÉLECT croît au même rythme que la presse hebdomadaire au Québec qui est en voie de devenir la plus puissante du genre en AMÉRIQUE. Elle croît également au même rythme que la crédibilité grandissante des HEBDOS GRATUITS dont les JOURNAUX SÉLECT ont été les premiers à vendre l'efficacité avec SUCCÈS.

DIX ANS PLUS TARD il ne semble pas que les JOURNAUX SÉLECT se soient contentés du statu quo... l'objectif étant de rallier toute la presse hebdomadaire du Québec dans cette poussée vertigineuse de cette «industrie» dans les secteurs de la publicité, qualité journalistique et impact dans son milieu socio-économique.

Toutes les régions du Québec peuvent compter sur un journal HEBDOMADAIRE, souventes fois le seul lien dont disposent certaines populations... de là l'importance et la nécessité de cette «presse» hebdomadaire que les JOURNAUX SÉLECT se sont donné comme mandat de bien représenter, de défendre lorsque cela devient nécessaire, de promouvoir afin d'en faire comprendre tout l'impact... et cela depuis 10 ans.

la Voix du Sud

Votre journal hebdomadaire est fier de faire partie des JOURNAUX SÉLECT.

AVIS PUBLIC

Élection des commissaires d'écoles Mise en candidature

Avis public est, par la présente, donné que lundi, le 2e jour de décembre 1985, de 12:00 à 14:00, aura lieu, au centre administratif de la commission scolaire Langevin à Sainte-Germaine-Station, la mise en candidature en vue de l'élection des commissaires d'écoles pour les quartiers ci-dessous nommés et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi, le 9e jour de décembre 1985, de 09:00 à 19:00.

Quartier numéro 2 Saint-Louis;
Quartier numéro 4 Saint-Prosper;

Incluant une partie du territoire dans les limites actuelles de la municipalité de Saint-Prosper, depuis les rangs XI nord-est et IX sud-ouest jusqu'aux rangs VIII nord-est, VIII sud-ouest, incluant le rang B ainsi que les territoires de Saint-Philibert décrits dans l'Arrêté en Conseil 30-75;

Quartier numéro 7: Sainte-Rose;
Quartier numéro 9: Sainte-Justine;
Quartier numéro 11: Lac-Etchemin;

1. Le territoire compris ci-après désigné dont une partie est située dans les limites actuelles de la municipalité de Sainte-Germaine, soit celle du côté sud-ouest de la 2e Avenue et de la route 277;
2. Une autre partie du territoire située du côté sud-ouest de la 2e Avenue et de la route 277 dans les limites actuelles de la municipalité de la Ville de Lac-Etchemin.

N.B.: Les bulletins de présentation sont disponibles au centre administratif à Sainte-Germaine-Station. Chaque bulletin doit indiquer les noms, prénoms, professions du candidat ainsi que le numéro du quartier et être signé par au moins deux électeurs.

Donné à Sainte-Germaine-Station, ce 18 jour de novembre 1985.

Gilles Lapierre,
Président d'élection

A VENDRE: Equipement de ski en fibre de verre de marque Mordvik, 1 mètre 85, avec bâtons et bottes, peinture 5 1/2. Pour inf. tél.: 625-4302. (26-11)

A VENDRE: 2 poêles à bois Bélanger blancs. 1 fournaise à bois Bélanger. Pour inf. tél.: 883-3836. (19-11)

ON DEMANDE: Vendeur à temps partiel pour kit de maisons. Directement du manufacturier. Pour inf. CHARPENTEC INC., demander monsieur Boillard, tél.: 687-2153. (10-12)

A VENDRE: Gros frigidaire ancien parfait: 100\$. Meuble petit frigidaire: 90\$. Poêle Admiral, 6 ans: 250\$. Petite laveuse-essoreuse Hoover: 250\$. Pour inf. tél.: 882-5558. (26-11)

A VENDRE: Set de salon antique 3 pièces en velours rouge vin. Set de chambre antique 4 pièces. Toute offre raisonnable acceptée. Pour inf. tél.: 883-3070. (19-11)

A VENDRE: Manteau de dame, en mouton de perse noir, garni de cuir. Gr.: 14-16 ans. N'a été porté que quelques fois. Raison: trop petit: 200\$. AUSSI: Meuble stéréo, table tournante, radio AM-FM. Très propre: 50\$. Pour inf. tél.: 594-8020. (19-11)

ON DEMANDE: Gardienne pour garder 2 enfants chez moi dont 1 d'âge scolaire. Du lundi au vendredi de 8h à 16h. Pour inf. tél. après 17h à: 625-4003. (26-11)

A VENDRE: Poêle à l'huile Entertice émaillé blanc, avec fourneau, pouvant se convertir au bois. Très propre. Prix: 250\$. Pour inf. tél.: 883-3771. (19-11)

PERSONNE DEMANDEE pour garder un enfant et effectuer des travaux ménagers. Pour inf. tél. après 17h à: 885-4014. (19-11)

A VENDRE: Foin d'excellente qualité. Grosses balles. Pour inf. tél. (St-Benjamin): 594-8313. (03-12)

A VENDRE: Mini laveuse-essoreuse Inglis en très bon état. Prix de débarras. Pour inf. tél. après 17h à: 625-3673. (26-11)

GARDERAIENT ENFANTS de 0 à 5 ans, à la semaine, chez-moi à St-Luc. Pour inf. tél.: 636-2184. (26-11)



A VENDRE: Bulldozer Caterpillar, modèle D-7, 1956. Très bonne condition. Prix à discuter. Pour inf. tél. entre 8h et 17h à: 884-2834. (19-11)

A VENDRE: Tracteur 1655 Oliver, 1974, 3.500 heures. Peinture neuve. Bonne condition. AUSSI: Epandeur à fumier John Deere, modèle 680, 400 minots. En bonne condition. Pour inf. tél.: 882-5815 ou 882-5171. (03-12)

A VENDRE: Chargeuses Prentice RT610, self propelled, D600, 1972, pour camion. Bûcheuse Forano BJ20, 1980, avec joy sticks. Pelle Inslay H1000C, 1981. Tracteur Inter TD20B, 1969. Débusqueuses Clark 666C, 1979, housing carré. J.D. 640, 1981, 540B, 1977, 440B, 1974. Plusieurs autres machines forestières disponibles. Pour inf. tél.: 418-492-1261. (19-11)

A VENDRE: Gratte 6 1/2 pieds de large pour 4 x 4, système électrique. Winch guirmatique no 9. Trailer Tandem 16 pieds de long. Sleigh de motoneige pour charroyer du bois. Moteur 350 Américain et moteur Toyota 1600. Les deux avec transmission. Pour inf. tél.: 383-3958. (03-12)

A VENDRE: Tracteur Massey Ferguson 135 diesel 1974, avec ou sans pelle industrielle. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 243-3159. (03-12)



POUR UN BON PRIX POUR UN BON ASPIRATEUR, neuf ou usagé, à un bon endroit: CENTRE DE LIQUIDATION, rue Industrielle, Lac-Etchemin (voisin de la Menuiserie Etchemin). Pour inf. tél.: 625-3407 ou 383-3988. (JNO)

VOUS ETES A LA RECHERCHE d'appareils ménagers tels: frigidaire, congélateur, laveuse-sécheuse, poêle, lave-vaisselle, usagés mais tous avec garantie, n'hésitez pas à nous appeler. Tél.: 625-5201. (JNO)

POUR L'ENTRETIEN, LA REPARATION ET LE NETTOYAGE de VOS ASPIRATEURS, lave-tapis et balais à tapis, consultez: MICHEL BRETON, 323 rue Bégin à Lac-Etchemin. Tél.: 625-2201. (JNO)

VOUS RECHERCHEZ DES APPAREILS MENAGERS REMIS A NEUF? Nous avons présentement en main plusieurs cuisinières, laveuses et sècheuses Inglis en parfait ordre. Tous ces appareils portent une garantie de 6 mois sur pièces et main-d'oeuvre. CENTRE ELECTRO, Clermont Gagné, prop., tél.: 625-7772. (JNO)

LE TAPISSIER ROY INC. rembourrage de meubles et autos est maintenant situé au 175 rang 10 à St-Luc. Pour estimation gratuite. Pour inf. tél.: 636-2195. (JNO)

♫ Pour tout genre de soirée ♪
DISCO M-SYL
Tél.: 596-2837
JNO

AU CENTRE DE LIQUIDATION, nous avons reçu une très grande quantité de pneus d'hiver usagés. Gr.: 13-14 et 15 pouces. Pour inf.: 301 rue Industrielle, Lac-Etchemin (voisin de la Menuiserie Etchemin). Tél.: 625-3407 ou 383-3988. (JNO)

ATTENTION ROBES DE MARIÉE. Vaste choix de robes de mariée quatre saisons avec diadème, voile, chapeau compris. A LOUER: de 5 à 18 ans avec nouveautés 1985. Venez me rencontrer personnellement. LORRAINE BROUSSEAU, St-Léon de Standon, tél.: 642-5363. (JNO)

ST-RAPHAEL VENTE ET REPARATION DE RAQUETTES et fonds de chaises en babiche. Pour inf. Alcide Bouchard, 51 rue Principale à St-Raphaël, Bellechasse. TEL.: 243-2113. (26-11)

DÉNEIGEMENT POUR COUR PRIVÉE OU COMMERCE. Pour inf. tél.: 625-6772 ou 625-3144. (19-11)

VALEURS SÛRES POUR TOUTE LA FAMILLE chez DEPAN-O-VARIETES, 32 avenue Royale à St-Charles, Bell. TEL.: 887-6647. Gants ski fond pour enfants-dames-hommes. Valeur jusqu'à 30\$ pour 19,75\$ à 24,75\$ (selon âge). Assortiment couleur. Mitaines motoneige pour enfants-dames-hommes. Valeur jusqu'à 30\$ pour 20\$ à 24,75\$. Noires ou beiges. (Selon âge). Lot de jeans de 7\$ à 20\$ (selon âge). Une visite vous convaincra que notre nouveau local est très cela. Plein de marchandises à prix compétitifs. Participez à notre promotion des fêtes. Notre coutellerie sera peut-être votre. Ouverture tous les jours de 9h à 17h et vendredi de 9h à 21h. (17-12)

LA DISCO MOBILE
cirb
1240
La meilleure musique au meilleur prix.
625-1240.
Animation et musique de tout genre.
625-1240.

nomination

M. Rénauld Lemieux

Monsieur Germain Simoneau, a.-v.s., directeur du bureau régional Desjardins, annonce la nomination de M. Rénauld Lemieux au poste de directeur de l'unité Beauce-Appalaches. Monsieur Lemieux a pour principale responsabilité le développement d'une équipe d'assureurs-vie professionnels qui seront au service de la population de cette région. Il recrutera des candidats, verra à la formation des candidats retenus et les supervisera par la suite. En plus de ses nouvelles responsabilités, M. Lemieux poursuivra sa carrière d'assureur-vie au service de sa clientèle et de la population. On peut joindre M. Lemieux au numéro de téléphone 625-7481.

 Assurance-vie Desjardins

BRICOMAT INC.
Bois et matériaux
PORTES ET FENÊTRES
RLF, BONNEVILLE et DF

254 3ième Ave et route 281, C.P. 670
Lac-Etchemin Tél.: 625-1311

Mag. Décor Enr.
«TOUT POUR LA DÉCORATION»
Céramique - tapis - peinture - tapisserie
rideaux - couvre-lits - prélatris
NOUVEAU DÉPARTEMENT
Bains - douches - lavabos
4 CHEMINS ST-PROSPER
Tél.: 594-8182

 **Serge Asselin D.D.**
DENTUROLOGISTE
Lac-Etchemin
205, rue Bernard
POUR RENDEZ-VOUS
Tél.: 625-5093 (après 4 heures)

ÉDUCATION DES ADULTES

PRÊTS À PARTIR:

Soudure II	90 hres	45.00 \$
Comptabilité I	60 hres	30.00 \$
Approche de la personne handicapée après les Fêtes	15 hres	7.50 \$
Cuisine professionnelle Alpha	60 hres toute l'année	30.00 \$ 7.50 \$
Four micro-ondes (Lac-Etchemin) (21 novembre)	15 hres	17.50 \$
Dactylo	60 hres	30.00 \$

École des Jeunes Adultes (de 4h00 à 10h40) à tous les jours pour toutes les personnes qui veulent compléter leur secondaire.

EN PRÉPARATION:

Cuisine chinoise	15 hres	40.00 \$
Four micro-ondes (Ste-Justine)	15 hres	17.50 \$
Traitements de textes (après les Fêtes)	90 hres	45.00 \$
Informatique (introduction)	30 hres	15.00 \$
Informatique I ou II	45 hres	22.50 \$
Tissus I	30 hres	15.00 \$

GILLES SYLVAIN
625-6352

STE-GERMAINE DU LAC-ETCHEMIN BELLECHASSE

RAPPORT FINANCIER 1985

Comme à chaque année en vertu de l'article 955 du Code municipal, je vais vous entretenir sur l'état des finances municipales de la paroisse;

a) Nous avons terminé l'exercice financier 1984 avec un surplus accumulé de 12 786 \$;

b) Une analyse préliminaire laisse prévoir un surplus d'opération pour l'année 1985 au montant de 10 500 \$. Ce surplus nous provient d'une somme non utilisée à l'item immobilisation à même les revenus.

A noter que le surplus anticipé peut varier puisque la température peut faire varier sensiblement le coût du déneigement des chemins et l'entretien des équipements.

La préparation du budget pour l'année 1986 est en marche et nous nous efforcerons de préparer un budget équilibré.

En terminant, les membres du conseil et moi-même sommes toujours à votre disposition pour tous renseignements relatifs à l'administration.

La Corporation Municipale de Ste-Germaine du Lac-Etchemin
par Germain Bouffard, Maire

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE ST-JUSTE-DE-BRETENIÈRES COMTÉ DE MONTMAGNY

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

est, par les présentes, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, de la susdite municipalité, QUE: —

En conformité avec la Loi sur la Fiscalité Municipale, le rôle d'évaluation pour l'exercice financier 1986 est déposé à mon bureau, 78, Principale, St-Juste-de-Bretenières.

Tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit aux heures normales de bureau.

Toute plainte concernant ce rôle d'évaluation 1986 doit être déposée avant le 1er mai 86, dans l'un des bureaux de la Cour des petites créances, sur un formulaire prescrit à cet effet.

Le réclamant doit obligatoirement acquiescer, sous peine de rejet de sa plainte, une somme d'argent qui variera en fonction du montant de la valeur inscrite au rôle d'évaluation ou sur le compte de taxes.

Donné à St-Juste-de-Bretenières, ce 8ième jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Diane Vachon-Roy,
Secrétaire-trésorière

STE-JUSTINE:

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'OEUVRE DES LOISIRS

L'Oeuvre des loisirs de Ste-Justine tiendra son assemblée générale annuelle le vendredi 22 novembre prochain à 20h30 à la salle du conseil de la municipalité.

Toute la population est cordialement invitée à assister à cette réunion où l'on dévoilera le bilan financier de la dernière année. On profitera aussi de l'occasion pour discuter des orientations à donner pour favoriser le développement du loisir à Ste-Justine.

De plus, les personnes intéressées à se présenter candidat aux postes de directeurs de l'Oeuvre des loisirs doivent se procurer un bulletin de mise en candidature, disponible au Centre Sportif Claude Bédard. Pour information: Stéphane Tanguay, 383-5213.

BOIS DE CHAUFFAGE

Érable, merisier. Aucun fondin. 30,00 \$ la corde. (En face du Restaurant Édith à Lac-Etchemin). Pour inf. tél. après 18h00 à:

625-3633

VOUS DESIREZ ENFIN UN ASPIRATEUR LEGER, efficace et maniable Eureka. Spécial à 179\$. Ou un aspirateur central, puissance 120H20 à 399\$. Grand choix d'aspirateurs usagés avec garantie. Nettoyeurs de tapis à sec. Vente ou location: 15\$ par jour. Pour inf.: DISTRIBUTIONS 2000 ENR., 27 boul. Bégin, Ste-Claire. Tél.: 883-3959.

(07-01)

ACHETONS, VENDONS meubles et appareils ménagers. Payons comptant. Pour inf. tél.: 636-2195. (JNO)

AVENDRE: St-Nérée, centre jardin, pépinière. Chiffre d'affaires intéressant. Pour inf. Florent Dumont, tél.: 837-5677 ou Trust Général Courtier, tél.: 833-8939. (03-12)

NOUS SOMMES DEMENAGES. Nouveau local accueillant (anciennement Bellechasse Sport). Vous serez emballés! Visitez et voyez mille et un articles à prix compétitifs. Bienvenue à tous. Chez: DEPAN-O-VARIETES, 32 avenue Royale à St-Charles, Bellechasse. Pour inf. tél.: 887-6647.

(03-12)

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner ou oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C.B. (19-11)

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.P.F. (19-11)

OEUVRES CHARITABLES DES CHEVALIERS DE COLOMB

Les différents conseils locaux de Chevaliers de Colomb ont entrepris la semaine dernière la campagne de vente des billets dans lequel le mouvement puise les fonds nécessaires au financement de ses oeuvres charitables.

165,000 \$ de prix dont quatre véhicules automobiles, 25,000 \$ en argent, le prix le plus important d'une valeur de 58,000 \$ une résidence, une moto, 5 000 \$ en bons d'alimentation et un système de vidéo cassette sont à gagner dans le cadre de cette vente de billets qui se poursuivra jusqu'à la fin de janvier.

Les responsables de la vente des billets sont à St-Odilon: Léo Vachon 464-4412, à St-Léon: Dollard Noël au 642-2196 ou 642-2852, à Ste-Rose: Georges-Albert Bougy au 267-5351 et à Lac-Etchemin: Lionel Leclerc au 625-9783.

DU NOUVEAU A L'ENTREPOT DU CENTRE DE LIQUIDATION: pneus d'hiver usagés à vendre. Gr.: 13-14-15 pouces. Bottes avec cap d'acier. Bottes d'hiver avec ou sans cap. Pour inf. 1450, route Ste-Sabine, tél.: 383-3988. (JNO)

André Thibaudeau, c.a. directeur
Jean-Guy Jacques, c.a. Wilbrod Poulin, c.a. Gilbert Plante, c.a. Normand Gagné, c.a.

LES CONSEILLERS

Samson Bêlair INC.

11500, 1ère ave Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
234, 2e ave, Lac Etchemin, GOR ISO - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, GOR IYO - (418) 383-3094
195, 91e rue Moore, Beauceville, GOS IAO - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société visée dans l'art 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec, G1N 2C9.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
CHABOT, JOCELYNE Hôtel Nadeau Enr. 119, Principale St-Camille de Lellis	Autorisation de spectacles dans (1) Bar	119, Principale St-Camille de Lellis

Le président et directeur général
Ghislain K.-Lafamme, avocat

Québec 

Roy Plante

674 Boul Henderson, C.P. 10 St-Malachie (Québec), GOR 3N0 (418) 642-2466

Comptables agréés

63 Rue Principale, C.P. 430 St-Anselme (Québec), GOR 2N0 (418) 885-4458

Yvon Roy c.a. Guy Plante c.a.

Marco Lapointe D.D.

DENTUROLOGISTE

215 - 2e avenue, Lac-Etchemin

HEURES DE BUREAU:
LUNDI AU VENDREDI: 8 h 30 à 21 h 00
SAMEDI: 8 h 30 à 12 h 00

625-3218

Jean-Guy Jacques, c.a. Gilbert Plante, c.a. Wilbrod Poulin, c.a.

André Thibaudeau, c.a. Normand Gagné, c.a. Charles-Aimé Bureau, c.g.a. Michel Daigle, c.a. Michel Dion, c.g.a. Gaétan Lapierre, c.a. Steeve Plante, c.g.a. Yves Poulin, c.g.a. Michel Rodrigue, c.a. Mario Vallée, c.a.

Samson Bêlair

Comptables agréés

11500, 1ère ave Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
234, 2e ave, Lac Etchemin, GOR ISO - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, GOR IYO - (418) 383-3094
195, 91e rue Moore, Beauceville, GOS IAO - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

AUTOS À VENDRE
chez
Camil Cadoret
Lac-Etchemin

CHEVROLET CAVALIER 4 PORTES 1984 - 5 VITESSES - POWER BRAKE. POWER STEERING. RADIO AM-FM MINI-CASSETTE - 52.000 km

CHEVETTE 1984, 4 PORTES 4 VITESSES. RADIO AM-FM 1.900 km

GRAND-PRIX 1978 81.000 MILLES TOUT EQUIPE

VOITURE DE COURTOISIE VOUS SERA FOURNIE GRATUITEMENT LORS DE LA RÉPARATION DE VOTRE AUTO

Garage
Camil Cadoret Inc.
Rte 277, Lac-Etchemin
Tél.: 625-6631
625-7453



Charles-H. Pouliot
Ste-Justine, tél.: 383-3055

Benoit Bouchard
Lac-Etchemin, tél.: 625-7691

SOYEZ ASSURÉ D'ÊTRE BIEN ASSURÉ

POULIOT, BOUCHARD & ASSOCIÉS
COURTIERS D'ASSURANCES

RUE BÉDARD (COIN LAPOINTE) STE-JUSTINE DORCHESTER



IMPRIMERIE COMMERCIALE
Du Lac-Etchemin Enr.

Rte 277 Lac-Etchemin, Bellechasse GOR 1S0
MICHEL ROY PROP.
(418) 625-5612
RÉS.: 625-3808

ATELIER de SERIGRAPHIE

LE SEUL DANS LA RÉGION...

IMPRESSIONS DE TOUS GENRES:
- ÉCUSONS
- DÉCALQUES
- MACARONS
- PLAQUES D'AUTOS
- T-SHIRT
- COTON QUATÉ

CONRAD POULIOT
LAC-ETCHEMIN TÉL.: 625-9853

Fournisseur de: **625-8153**

- PARQUETERIE
- PLANCHES DE BOIS FRANC

Poseur, sableur. Finition 3 couches. Vieux plancher remis à neuf.

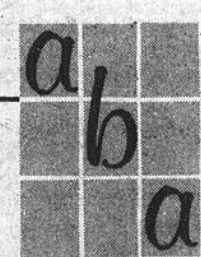


J.B. FISCALITÉ INC.

Spécialité: Recouvrement de taxes fédérale et provinciale (Gaz et diésel)

Subventions au transport

Rte 281, St-Magloire, Cté Bell. GOR 3M0
Tél.: 257-4701
Conseiller: Jean Bureau



Animation
Beauce Appalaches enr.

Donald Aubin

304 de la Colline, Lac-Etchemin, Qc GOR 1S0
Tél.: 418-625-8291

LAISSÉZ-NOUS NOUS OCCUPER DE VOTRE RÉCEPTION DE MARIAGE

Cocktail, banquet, salle pouvant accueillir jusqu'à 600 personnes en période estivale.

Pour inf. Gaston ou Noëlla Bégin
Tél.: 625-6441



Page 24/«La Voix du Sud», le 19 novembre 1985

DES FINALES DES PLUS ENLEVANTES



MM. Jean-Nil Cloutier (représentant O'Keefe) et Jocelyn Buteau (président du tournoi) remettent à la formation du Marie Tomiche de St-Georges le trophée pour leur victoire dans la classe compétition.



Les représentants du St-Gervais reçoivent des mains de Jocelyn Buteau leur trophée de finaliste dans la classe compétition.

(BL) La 4^{ème} édition du tournoi régional de hockey-boom de St-Prospér, qui accueillait un grand total de 42 équipes, s'est terminée dimanche soir dernier dans une ambiance délirante alors que les quelque 300 spectateurs présents ont assisté à trois finales extrêmement enlevantes.

Dans la classe féminine, les deux cerbères ont été absolument impeccables, bloquant tout ce qui était dirigé vers elles jusqu'à ce que Danielle Thibodeau inscrive l'unique filet du match, procurant ainsi la victoire au Canam aux dépens du Thetford. Canam se méritait une bourse de 300 \$ comparativement à 200 \$ pour les perdantes.

Chez les hommes, catégorie participation, deux buts du toujours dangereux Alain Morin n'ont malheureusement pas suffi au Rodrigue Sports de St-Prospér qui a dû baisser pavillon 3-2 devant la formation du Studio 642 de Neuville. Alors que le score était égal 2-2 après le temps réglementaire, Michel Brière déjouait le gardien adverse lors des tirs de confrontation pour permettre aux siens de s'approprier d'une bourse de 400 \$. La formation du St-Prospér a quand même réussi à décrocher un joli montant de 200 \$.

Pour ce qui est de l'ultime match de la classe masculine compétition, il a fallu attendre au septième tir de confronta-

tion pour voir une équipe inscrire le but décisif. Avec un pointage de 0-0 au terme du match, les formations de St-Gervais et Marie Tomiche St-Georges déléguaient trois représentants pour les lancers de punition. Le suspense ne semblait plus vouloir s'arrêter, chaque gardien étant déjoué à deux reprises. Au quatrième lancer, chaque cerbère effectue l'arrêt.

Les cinquièmes lan-

cers trouvent le fond du filet pour chaque club, les sixièmes sont bloqués jusqu'à ce que François Domingue procure le triomphe aux siens ainsi qu'une alléchante bourse de 700 \$. 300 \$ sont remis aux perdants.

Le président Jocelyn Buteau s'est déclaré très satisfait du déroulement de ce tournoi qui a vu près de 2000 spectateurs défiler dans l'arène au cours de cette fin de semaine. Les profits de

ce tournoi d'envergure sont en partie versés au hockey mineur de l'endroit alors que l'équipe du Bar la Grille de St-Prospér en garde une autre partie pour leur permettre de défrayer les dépenses encourues lors des nombreux tournois auxquels ils prennent part.

Vaste choix de souffleuses

HS80TC



HONDA
Produits
Mécaniques

• Moteur quatre temps ST de 8 CV fiable et économe de carburant • L'entraînement à deux chenilles aide à déblayer des bancs de neige de plus de 18 pouces d'épaisseur • Les lames de la tarière ont une largeur de déblaiement de 24 pouces

J.M. JACQUES SPORT

Rte 277, Lac Etchemin, Bellechasse
625-2081 OUVERT TOUS LES SOIRS



Laurentide

AGENT

Paul Bérubé

représentant: Jean-Luc Marcoux



Vendredi 22 novembre à 21 h 00
ST-GEORGES VS LAC-ETCHEMIN

Dimanche 24 novembre 19 h 30

LAC-ETCHEMIN VS ST-JOSEPH

N'oubliez pas: Défilé de mode des Caribous à la Promenade samedi le 23 novembre à 19 h 30 (carte en vente auprès des joueurs)

N.B.: NOUS AVONS À VOTRE DISPOSITION UN AUTOBUS POUR LES PARTIES À L'EXTÉRIEUR



temps d'arrêt

par Benoit Leclerc



LA FAMILLE GIGUÈRE À L'HONNEUR



Carl Giguère



Martin Giguère

Des performances éblouissantes de Carl (4 buts 1 passe) et Martin (4 buts 3 passes) Giguère ont conduit leur équipe respective à des victoires convaincantes de 9-3 (Pee-Wee "CC") et 13-3 (Midget "CC") sur la formation de Black Lake samedi dernier.

BINGO-SKI DU MONT-ORIGNAL

L'équipe junior de ski du Mont-Orignal, organisme sans but lucratif qui vise à former de jeunes skieurs aptes à représenter le Centre de ski du Mont-Orignal lors des compétitions d'envergure régionale et provinciale, organise le 23 novembre un grand bingo au chalet du centre de ski du Mont-Orignal à Ste-Germaine à compter de 20 h 00. Cinq tours gratuits sont accordés avec le billet d'entrée dont le coût est fixé à 2,00 \$.

1500 \$ seront attribués en prix au cours de la soirée.

Pour informations, 625-1551.

PINCE-SANS-RIRE

En véritable pince-sans-rire qu'il est, le directeur de la publicité, Charles Couture, en a lancé une bien bonne au dentiste Bruno Ferland.

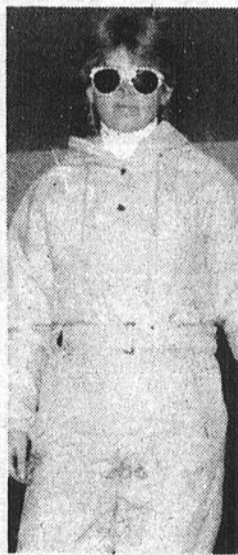
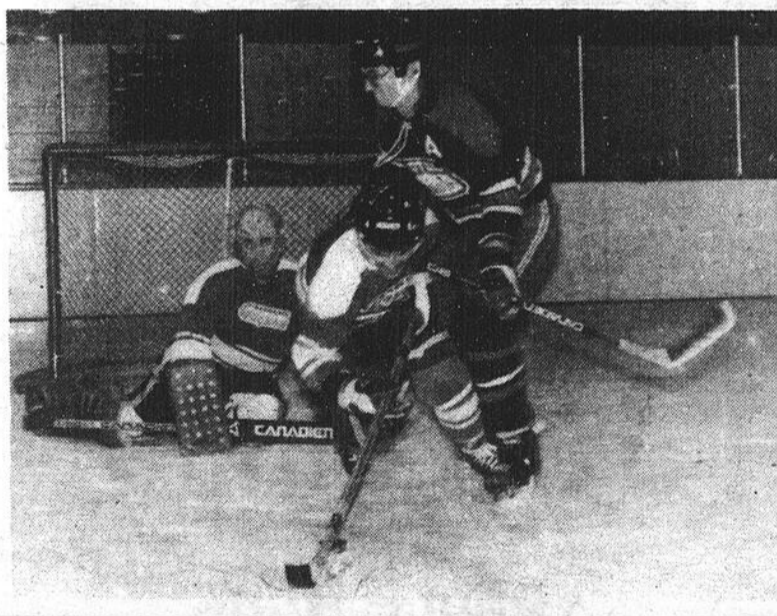
"Tu devais être fâché d'apprendre ta baisse de salaire en lisant la chronique temps d'arrêt la semaine dernière" de lancer Charles lors d'une rencontre avec l'ami Bruno.

PARADE DE MODE

Le Club Autonège de Lac-Etchemin présentait une parade de mode sportive samedi soir dernier au chalet du club. Une dizaine de mannequins exhibaient différents costumes provenant des magasins Onsport et Guy Lehoux.

LADY BING BANG

Jacques Roy de St-Léon joue encore au hockey malgré son âge. Chaque lundi soir, il participe aux activités de la ligue Détente à l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin. Son style robuste ne lui méritera sûrement pas le trophée Lady Bing accordé au joueur le plus gentilhomme. À faire trébucher ainsi le journaliste de La Voix de Bellechasse, Yvon Bonneau, il pourrait plutôt se voir décerner le trophée Lady Bing Bang.



LIGUE HOCKEY-BOOM INTER-ÉQUIPES:

ÉQUIPE-CANADA SAVOURE UNE PREMIÈRE VICTOIRE

(BL) Deux buts marqués avec moins de 50 secondes à faire au match ont permis à Équipe Canada de remporter un premier gain cette saison par la marque de 7-6 aux dépens du Bar Appolo de St-Odilon.

Roger Tanguay, lors

d'un avantage numérique, et Sylvain Gagnon n'ont eu besoin que de 8 secondes en toute fin de troisième période pour procurer ce triomphe à Équipe Canada. Laurent Lessard a eu son mot à dire dans cette victoire grâce à un truc du chapeau. Nicolas Mer-

cier a inscrit les deux autres buts de son équipe. Pour les perdants, Gaby Boily s'est illustré en s'inscrivant au pointage en trois occasions, les autres filets étant l'oeuvre de Simon Gosselin, Patrice Mathieu et Denis Asselin. L'autre rencontre

présentée dans cette ligue en fin de semaine dernière a vu le Bar 4-Chemins défaire difficilement le Martini-Finiki 3-2 pour remporter une quatrième victoire en autant de parties.

Podium

ONSPORT INC.

LAC-ETCHEMIN

(Promenade Etchemin) tél.: 625-3231

vous invite au défilé de mode des Caribous de Lac-Etchemin à la Promenade Etchemin

Samedi
23 novembre 1985
à 19h30

Adm.: \$3.00
(1 consommation gratuite)

Les joueurs paraderont des vêtements d'hiver

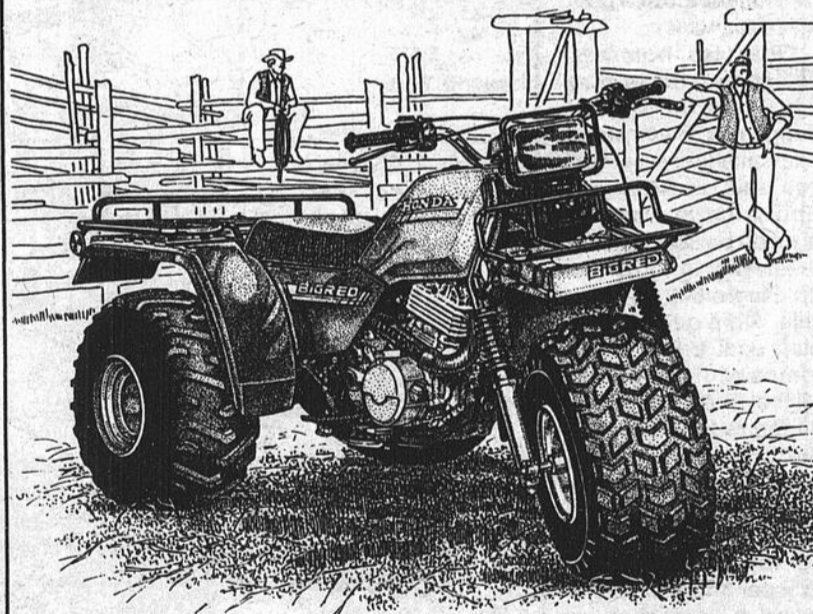
Plusieurs prix de présence

Ton équipe c'est

Podium



LE BIG RED EST PLUS IRRÉSISTIBLE QUE JAMAIS.



Le Big Red est très populaire depuis longtemps. En 1986, il sera encore plus populaire car il est équipé d'une nouvelle batterie haute performance et de pneus haute traction redessinés en plus des caractéristiques qui ont contribué à la grande popu-

larité du Big Red à trois roues. Il est toujours équipé du gros moteur robuste conçu par les ingénieurs de Honda pour un véhicule tout terrain, d'une boîte à cinq vitesses avec marche arrière, d'un arbre d'entraînement sans entretien, d'un démarreur électrique

et d'un attelage de remorquage et de porte-bagages standard. Pour les gros travaux, on peut se fier au Big Red. Pour s'amuser en fin de semaine, on peut se fier au Big Red.

ATC. HONDA
Pour les chemins accidentés.

VENEZ VOIR NOS 4 ROUES MOTRICES

ATC 250ES BIG RED

J.M. JACQUES SPORT

Rte 277, Lac Etchemin, Bellechasse

625-2081

OUVERT TOUS LES SOIRS

RIEN NE FONCTIONNAIT POUR LES CARIBOUS

(BL) Après avoir disputé deux matchs consécutifs sans bavure, les Caribous ont semblé oublier leurs patins à la maison dimanche dernier alors qu'ils se sont inclinés par la marque de 9-5 devant le Manoir Chaudière au Palais des Sports de St-Georges. Les joueurs du Lac-Etchemin n'ont livré

aucune véritable opposition à leurs adversaires, ne réussissant à s'inscrire au pointage qu'en toute fin de deuxième période avec deux filets rapides. Mais cette tentative de remontée s'avérait des plus ardue, le Manoir Chaudière s'étant préalablement donné une confortable avance de

5-0. Stéphane Lamer, Steve Alain et Noël Godbout déjouaient tour à tour Stéphane Goulet, Alain et Godbout en obtenant deux chacun. Martin Lecours, à la faveur d'une supériorité numérique, et Charles Tanguay réduisaient l'écart à trois buts dans un court intervalle de 18 secondes alors

qu'il restait moins de trois minutes à jouer à la période médiane.

Attaques à cinq efficaces

Le troisième vingtav l'arbitre sévir à maintes reprises, alors qu'il décernait 26 minutes de punition aux locaux contre 22 pour les visi-

teurs. Les attaques à cinq déployées par chacun des instructeurs ont été fort prolifiques, le Manoir Chaudière marquant trois des quatre derniers buts lors de telles situations pendant que Lac-Etchemin en obtenait deux alors que la formation rivale était à court d'un homme. Steve Alain s'est vu attribuer une mention d'assistance sur chacun

des quatre derniers buts des siens pour terminer sa soirée de travail avec 2 buts et 4 passes. Ces buts ont été réussis dans l'ordre par Marc Turcotte avec deux, Stéphane Lamer et Charles Dutil. La réplique des Caribous est venue de José Poulin, Pierre Jolin et Martin Lecours qui inscrivait ainsi son deuxième filet de la rencontre.

Si le cerbère Stéphane Goulet a été solide lors des deux premiers engagements, repoussant 22 tirs adverses, il a éprouvé plus de difficultés au cours du dernier tiers-temps.

Les Caribous tenteront de renouer avec la victoire en fin de semaine prochaine alors qu'ils recevront le Manoir Chaudière de St-Georges vendredi soir à compter de 21 h 00 avant d'aller affronter les Riverains de St-Joseph dans le château fort de ces derniers dimanche soir dès 19 h 30.

Info-sport

Voici un bref bilan des rencontres du hockey mineur disputées en fin de semaine dernière.

Atome "C": Dimanche dernier, la formation Atome "C" de Lac-Etchemin s'inclinait 6-2 devant EBTJ. Dany Lamontagne et André Lessard obtiennent les deux seuls buts des perdants.

Pee-Wee "C": Toujours dimanche, les Pee-Wee "C" ont subi un culant revers de 8-2 devant le EBTJ. Cette défaite est attribuable au manque de discipline affichée par les porte-couleurs du Lac-Etchemin. David Fleury s'approprié les deux buts de Lac-Etchemin.

Atome "CC": Les Atomes "CC" ont baissé pavillon 10-4 devant Abénakis dimanche dernier. Danick Audet enfilait deux buts, les autres allant à Alexandre Ferland et Côme Giguère.

Bantam "CC": Les Bantam ont connu leur première défaite en fin de semaine, s'avouant vaincus 8-2 face à la puissante formation de Abénakis qui montre à ce jour une impressionnante fiche de 10 victoires, 0 défaite. Serge Vallières et Michel Ruel se sont inscrits au pointage de Lac-Etchemin.

Pee-Wee "CC": Samedi dernier, les Pee-Wee "CC" de Lac-Etchemin ont facilement eu le dessus sur Black Lake, l'emportant 9-3. Carl Giguère s'est avéré le héros offensif des siens grâce à une fructueuse récolte de 4 buts-1 passe. Stéphane Fortin avec 2, Robby Deblois, Francis Guay et Éric Provençal ont complété le pointage pour les gagnants. Le lendemain, ils allaient vaincre Beauceville 5-2. Luc Bolly réussissait un truc du chapeau, les autres buts allant à Stéphane Fortin et Francis Guay.

Midjet "CC": Après un pique-nique offensif de 13-3 aux dépens du Black Lake samedi dernier, les Midjet de Lac-Etchemin essayaient leur première défaite de la saison par le pointage de 7-2 dimanche contre Beauceville. Lors du match de samedi, Martin Giguère a connu une magistrale performance de 4

buts-3 passes. Jean-François Aubin y allait quant à lui de 1 but-5 aidés. Reno Asselin avec 2 buts-3 passes, Michel Panneton (5 assistances), Éric Gourde et Jeannot Lachance (2 buts chacun), Stéphane Lecours et Bruno Gagné ont complété le pointage des vainqueurs.

Dimanche, une mauvaise préparation des joueurs leur a causé la défaite. Jean-François Aubin et Reno Asselin ont marqué les deux seuls buts du match.

St-Zacharie... de justesse

Après avoir pris une confortable avance de 7-3 aux dépens du St-Côme, le St-Zacharie a semblé s'asseoir sur cette priorité. St-Côme a répliqué avec trois buts au dernier vingt, mais ce fut insuffisant et St-Zacharie l'a finalement emporté au compte de 7-6. Jean-Pierre Breton a ajouté deux buts à sa fiche, les autres étant réussis par Simon Gagné, Charles Pruneau, Alain Lacasse, Mario Breton, Richard Paquette et Patrice Fournier. Le gardien Pierre Morin s'est illustré dans la victoire, étant mis à l'épreuve à 55 reprises.

Hockey mineur pour jeunes de 14 ans et plus

Les jeunes de 14 ans et plus qui seraient intéressés à faire partie d'une ligue de hockey mineur à Ste-Justine doivent donner leur nom auprès de Marco Lapointe (383-5213 avant 17 h 00 ou 383-3772) ou à Carol Deblois (383-3808) avant le 26 novembre. À noter que cette année, les jeunes joueurs auront l'opportunité de participer à plusieurs matchs de hockey.

Club de motoneige Langevin

Samedi prochain, une soirée aura lieu au club de motoneige Langevin de Ste-Justine.

SUZUKI LT250R QUADRACER

Si vous recherchez le quatre-roues qui sera toujours en tête du peloton, le remarquable Quadracer LT250R a été conçu pour vous. Cet engin fougueux rugira de plaisir. Conçus pour atteindre les plus grandes vitesses, comme les motocyclettes de course de Suzuki, ses lignes racées et pures cachent un puissant moteur deux-temps de 249 cm³ refroidi à l'eau qui est doté d'une soupape "Reed" et d'un carburateur à régulateur plat. Cette année, le Quadracer vous donne encore plus de fougue ainsi qu'une suspension arrière entièrement flottante qui est munie d'un réglage d'amortissement coulissant. Lorsque vous allez à fond de train, la suspension avant à double cadre en "A" et le déplacement de 200 mm domptent toute cette puissance.

Si rapide qu'il soit, le Quadracer n'en est pas moins prudent! Regardez son guidon coussiné, son couvre-chaîne protecteur et son siège de sûreté conçu spécialement par Suzuki! À grandes vitesses, son système de conduite à barre d'accouplement et sa boîte de cinq vitesses à rapport réduit vous émerveilleront. Tout cela, pour vous donner une bonne tenue de route et une accélération rapide. Lorsque vous voulez freiner votre élan, les freins à disque avant et arrière maîtrisent toute la puissance avec efficacité et sûreté.

Venez voir le Quadracer LT250R de Suzuki et découvrez le pur-sang des Quadracer.

SUZUKI QUADRACER

On a créé le Quadracer, on l'a perfectionné.



Maurice Brousseau & Fils

Rte 204
Ste-Justine Tél.: 383-3212

Pour ceux qui pensent que Polaris fait les meilleures motoneiges de sentier, maintenant plus de puissance. L'introduction de l'Indy Trail 488

Un large compartiment garde votre cargaison en sûreté. Les courroies du couvercle sont tellement faciles et rapides à retirer que vous pouvez même le faire lorsque vous êtes assis.

Suspension arrière à grand mouvement vertical adouci n'importe quel sentier, même la plus difficile tel que ceux du Rallye International de Chibougamau lequel on a gagné.

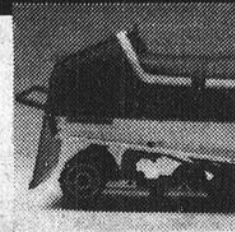
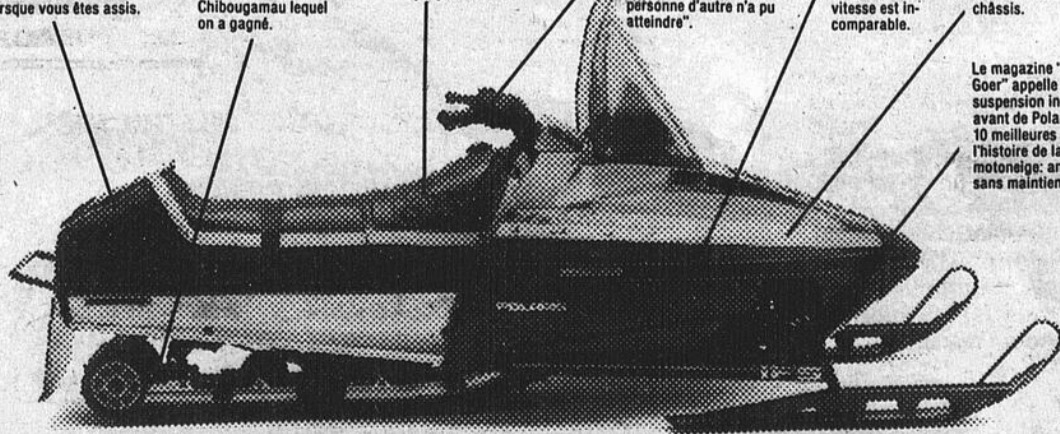
Inclu comme équipement standard son guidon chauffant, réservoir d'essence rembourré, tachymètre, indicateur de vitesse et jauge à essence.

Seulement Polaris a le type de freins à disque hydraulique. Le magazine "Snowmobile" a fait le commentaire "Voici le système de décélération que personne d'autre n'a pu atteindre".

Notre poulie d'embrayage est le standard de l'industrie. Sa performance à basse vitesse est incomparable.

Le plus puissant moteur 488cc de Polaris-Fuji à 2 carburateurs Mikuni et nouveau tampon d'ancrage afin de réduire la vibration du châssis.

Le magazine "Snow Goer" appelle la suspension indépendante avant de Polaris une des 10 meilleures idées dans l'histoire de la motoneige: anti-balle et sans maintien



Un nouveau tunnel taillé en pointe à l'arrière donne une performance supérieure en neige profonde.



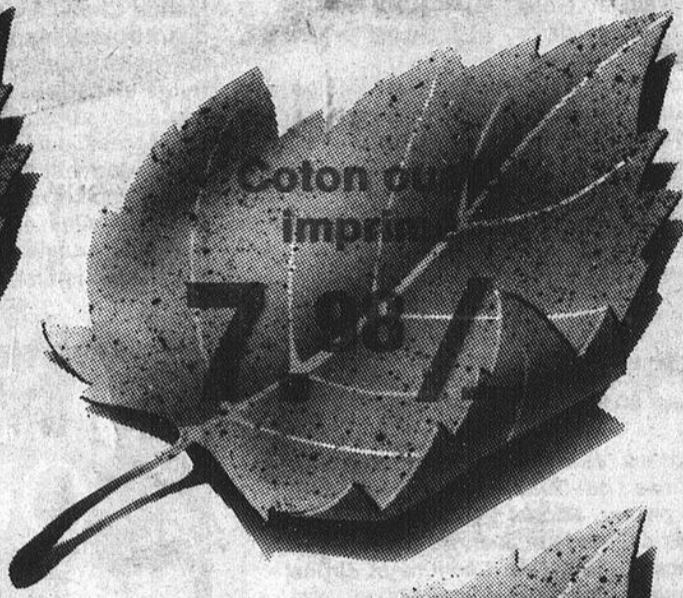
Guidon chauffant est standard.

Maurice Brousseau & Fils

Rte 204
Ste-Justine Tél.: 383-3212

SPÉCIAL D'AUTOMNE

20-21-22-23 novembre



Nouveauté! Vêtements pour la famille à très bas prix
Habits de neige

de 18 mois à 4 ans
29.98

de 4 ans à 6 ans X
39.98

de 8 ans à 14 ans
49.98

LES TISSUS DU LAC-ETCHEMIN

238 - 2e Avenue
Lac-Edchemin

Tél.: 625-2692

